EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 06.05.1998
KOM(1998) 293 slutlig

98/0168 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Enligt artikel 4 i WTO-avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder (SPS-avtalet) skall medlemmarna acceptera andra medlemmars sanitära åtgärder som likvärdiga, även om dessa skiljer sig från deras egna, om den exporterande medlemmen objektivt kan visa för den importerande medlemmen att dess åtgärder når upp till den importerande medlemmens skäliga sanitära skyddsnivå. Enligt denna artikel skall även medlemmarna, på begäran, inleda samråd i syfte att uppnå bilaterala och multilaterala avtal om erkännande av likvärdighet i fråga om sanitära åtgärder.

Den 20 februari 1995 enades rådet om att ge kommissionen mandat att förhandla om avtal mellan EU och tredje länder om sanitära och fytosanitära åtgärder på grundval av de förhandlingsdirektiv som bifogas till dess beslut.

I enlighet med detta mandat har kommissionen, tillsammans med sakkunniga från medlemsstaterna, förhandlat med ett antal tredje länder. Avtal har slutits med Nya Zeeland, Tjeckiska republiken och USA, medan förhandlingar pågår med Australien, Uruguay, Chile och Argentina.

I detta förslag framläggs resultaten från förhandlingarna med Kanada, vilka nu är klara att föreslås rådet.

Den rättsliga grunden för avtalet, liksom för det senaste avtalet med Tjeckiska republiken, är fördragets artikel 113 och artikel 228.2 första meningen.

Utkastet till avtal – dess omfattning och syfte

Utkastet till avtal omfattar sanitära åtgärder som påverkar handeln med de djur och animaliska produkter som anges i förteckningen i bilaga I till texten. På grund av olika uppfattningar i vissa frågor omfattar avtalsutkastet inte de aspekter som anges i artikel 3.2, däribland åtgärder i samband med läkemedelsrester (t.ex. hormoner). Dessa faller under handelsrätten i respektive land.

Syftet med utkastet till avtal är att underlätta handeln mellan parterna med levande djur och animaliska produkter genom att, när så är möjligt, inrätta ett förfarande för erkännande av de sanitära åtgärdernas likvärdighet och att upprätta ett ramverk för arbetet mot likvärdighet på andra områden.

För båda parter gäller att likvärdighet endast kan accepteras i de fall där parten anser att de överenskomna handelsvillkoren uppfyller de krav på sanitärt skydd som den har valt. I samtliga fall är det den importerande parten som fastställer om den exporterande partens åtgärder erbjuder ett tillräckligt skydd. De rättigheter parterna har enligt WTO-avtalen påverkas inte av bestämmelserna i utkastet till avtal, men syftet med avtalsutkastet är att arbeta mot ömsesidigt godtagbara lösningar istället för att låta skadliga handelstvister uppstå.

Bestämmelser ingår om informationsutbyte när det gäller frågor som hör samman med utkastet till avtal, liksom särskilda bestämmelser om underrättelser om att sjukdom har brutit ut. En skyddsklausul ingår också, som tillåter att parterna vidtar ensidiga nödåtgärder för att skydda människors och djurs hälsa.

12

Subsidiaritet

Förslaget tar hänsyn till subsidiaritetsprincipen genom att det i avtalet görs explicita hänvisningar till medlemsstaternas respektive gemenskapens ansvarsområden (se bilaga II.B).

Gemenskapen har exklusiv behörighet när det gäller sanitära åtgärder i samband med saluföring av levande djur och animaliska produkter på gemenskapsmarknaden, vare sig de är inhemskt producerade eller har importerats, medan medlemsstaterna ansvarar för att säkerställa att exporten överensstämmer med Kanadas krav.

Gemensam förvaltningskommitté

Genom utkastet till avtal upprättas en gemensam förvaltningskommitté med ansvar för att leda de verksamheter som föreskrivs i texten och för att regelbundet, minst en gång per år, gå igenom vilka framsteg som gjorts vad gäller erkännande av likvärdighet.

Eftersom detta utkast till avtal utgör en utgångspunkt och bilaga V innehåller ett omfattande arbetsprogram, kommer denna kommitté att spela en viktig roll vid samordningen av programmets utveckling och genomförande.

Den gemensamma kommittén får också rekommendera ändringar i bilagorna om och när sådana blir nödvändiga som ett resultat av framstegen i de fortgående förhandlingarna.

Genomförande av ändringar

Varje part kommer att vara tvungen att genomföra alla ändringar de enas om i enlighet med de egna lagstiftningsförfarandena (artikel 16.2 i ramtexten). Gemenskapen föreslås göra det samma genom beslut av kommissionen, efter yttrande från Ständiga veterinärkommittén (3b "contrefilet"-förfarandet).

Det bör understrykas att inget i detta utkast till avtal ändrar den grundläggande gemenskapslagstiftningen. Om en sådan ändring skulle bli nödvändig i framtiden, måste den göras av rådet och parlamentet i enlighet med artikel 100a, om den påverkar människors hälsa, eller någon annan lämplig rättslig grund.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

av den

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

---

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 jämförd med artikel 228.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och med beaktande av följande:

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter är ett lämpligt sätt att genomföra WTO-avtalets bestämmelser om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder, i fråga om åtgärder som rör djurs och människors hälsa.

Avtalet kommer att bidra till att underlätta den bilaterala handeln mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering med levande djur och animaliska produkter genom ett gradvist erkännande av likvärdigheten hos sanitära åtgärder, erkännande av djurhälsostatusen, indelning i regioner, förbättrade kommunikationer och förbättrat samarbete.

Bestämmelser bör antas om ett förfarande som upprättar ett nära och effektivt samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna inom Ständiga veterinärkommittén.

Avtalet bör godkännas på gemenskapens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1 C

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet och bilagorna till detta bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som skall ha rätt att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet.

Artikel 3

De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta avtal, inbegripet dem som rör garantier för färskt kött och köttprodukter som är likvärdiga med dem som fastställs i direktiv 72/462/EEG[1], skall beslutas enligt det förfarande som fastställs i artikel 30 i det direktivet.

Artikel 4

Kommissionen, biträdd av företrädare för medlemsstaterna, skall företräda gemenskapen i den gemensamma kommitté som avses i artikel 16.1 i avtalet.

Gemenskapens ståndpunkt i frågor som skall behandlas i nämnda gemensamma kommitté skall bestämmas inom lämpliga rådsorgan i enlighet med bestämmelserna i fördraget.

Ändringar i bilagorna till avtalet, vilka följer av den gemensamma kommitténs rekommendationer, skall beslutas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 29 i direktiv 72/462/EEG.

---

[1] EGT L 302, 31.12.1972, s. 28. Direktivet senast ändrat genom direktiv nr 97/79/EG (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

EUROPEISKA [redacted]

GEMENSKAPERNAS KOMMISSION (PVET/SV/98/1867.doc)

Generaldirektoratet för jordbruk

[redacted]

Utkast till

AVTAL

mellan Kanadas regering och Europeiska gemenskapen

om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs

hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

---

AVTAL

mellan Kanadas regering och Europeiska gemenskapen
om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs
hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

---

Ingress

KANADAS REGERING ("Kanada") och EUROPEISKA GEMENSKAPEN ("gemenskapen") (nedan gemensamt kallade "parterna")

SOM KONSTATERAR att deras system för sanitära åtgärder är avsedda att erbjuda ett jämförbart hälsoskydd,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden i förhållande till deras rättigheter och skyldigheter enligt Marrakeshavtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen ("WTO-avtalet") och dess bilagor, särskilt avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder ("SPS-avtalet"),

SOM ÖNSKAR underlätta handeln med levande djur och animaliska produkter mellan Kanada och gemenskapen, samtidigt som folkhälsan och djurhälsan säkras och konsumenternas förväntningar beträffande matvarors hälsosamhet därmed uppfylls,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att helt och fullt ta hänsyn till risken för spridning av djurinfektioner och djursjukdomar och till de åtgärder som har vidtagits för att bekämpa och utrota sådana infektioner och sjukdomar och i synnerhet att undvika avbrott i handeln,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

Målet för detta avtal är att underlätta handeln med levande djur och animaliska produkter mellan Kanada och gemenskapen genom att inrätta ett system för erkännande av likvärdigheten av de sanitära åtgärder som vidtas av parterna för skydd av folkhälsan och djurhälsan samt att förbättra kommunikationerna och samarbetet mellan parterna när det gäller sanitära åtgärder.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal avses med

a) *levande djur och animaliska produkter*: de levande djur och animaliska produkter, inbegripet fisk och fiskeriprodukter, som är upptagna i bilaga I,

b) *sanitära åtgärder*: sanitära åtgärder enligt definitionen i punkt 1 i bilaga A till SPS-avtalet,

c) *skälig sanitär skyddsnivå*: den sanitära skyddsnivå som definieras i punkt 5 i bilaga A till SPS-avtalet,

d) *region*: "zoner" och "regioner" enligt definitionen i den djurhälsokodex som antagits av Internationella byrån för smittsamma husdjurssjukdomar (*Office International des Epizooties*, OIE) samt, vad gäller vattenbruk, enligt definitionen i den internationella hälsokodex för vattenlevande djur som antagits av OIE..

e) *ansvariga myndigheter*:

i) i Kanada - de myndigheter som återges i del A i bilaga II, och

ii) i Europeiska gemenskapen - de myndigheter som återges i del B i bilaga II.

Artikel 3

Tillämpningsområde

1. Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas på handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Kanada.

2. Om inte annat följer av punkt 3 skall bestämmelserna i detta avtal främst tillämpas på parternas sanitära åtgärder som gäller för handel med levande djur och animaliska produkter.

3. Om inte annat följer av bestämmelserna i bilagorna till detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11, skall detta avtal inte tillämpas på sanitära åtgärder avseende livsmedelstillsatser (alla livsmedelstillsatser och färger), hälsostämplar, processhjälpmedel, smaker/aromer, strålning (joniserande behandling), föroreningar (inbegripet mikrobiologiska standarder), transport, kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial, märkning av livsmedel, näringsmärkning, foder, foderläkemedel och tillsatser och förblandningar.

4. Parterna kan enas om att tillämpa principerna i detta avtal för att lösa andra veterinärmedicinska frågor än sanitära åtgärder som tillämpas i handeln med levande djur och animaliska produkter.

5. Parterna kan enas om att ändra detta avtal i framtiden för att utvidga tillämpningsområdet till att omfatta andra sanitära och fytosanitära åtgärder som påverkar handeln mellan parterna.

Artikel 4

Samband med WTO-avtalet

Ingenting i detta avtal skall förändra parternas rättigheter eller skyldigheter enligt WTO-avtalet, särskilt avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder.

Artikel 5

Erkännande av regionala förhållanden

1. Parterna skall erkänna regionindelningen vilken de åtar sig att tillämpa när det gäller de sjukdomar som räknas upp i bilaga III.

2. Om en part anser att den har en särskild status när det gäller en speciell sjukdom, kan den begära att denna status erkänns. Den importerande parten kan också begära ytterligare garantier för import av levande djur och animaliska produkter i förhållande till den överenskomna statusen. Garantierna för speciella sjukdomar skall anges i bilaga V.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2, skall den importerande parten erkänna beslut om indelning i regioner som fattas i enlighet med kriterierna i bilaga IV som grund för handeln från en parts territorium vilket är drabbat av en eller flera av de sjukdomar som förtecknas i bilaga III.

Artikel 6

Erkännande av likvärdighet

1. Den importerande parten skall erkänna den exporterande partens sanitära åtgärd såsom likvärdig om den exporterande parten objektivt visar att dess åtgärd uppnår den importerande partens skäliga sanitära skyddsnivå.

2. När den är fastställd skall principen om likvärdighet tillämpas på enskilda eller grupp av sanitära åtgärder för sektorer för levande djur och animaliska produkter eller delar av sektorer, i förhållande till lagstiftningen och inspektions- och kontrollsystemen, delar av system, eller i förhållande till speciell lagstiftning samt inspektions- och/eller hygienkrav.

Artikel 7

Villkor för erkännande av likvärdighet

1. För att fastslå om en sanitär åtgärd som tillämpas av en exporterande part uppnår den importerande partens skäliga sanitära skyddsnivå skall parterna följa nedanstående förfarande:

   i) Fastställande av den sanitära åtgärd för vilken erkännande av likvärdighet begärs.

   ii) En förklaring från den importerande partens sida om syftet med dess sanitära åtgärd, inbegripet, allteftersom omständigheterna, en bedömning av de risker som de sanitära åtgärderna syftar till att minska och den importerande partens fastställande av sin skäliga sanitära skyddsnivå.

   iii) Framläggande av belägg från den exporterande partens sida för att dess sanitära åtgärd uppnår den importerande partens skäliga sanitära skyddsnivå.

   iv) Den importerande partens bedömning av huruvida den exporterande partens sanitära åtgärder svarar mot dess egen skäliga sanitära skyddsnivå. Detta steg kan omfatta en bedömning av

      a) risker som identifierats av den importerande parten och de belägg som tillhandahållits av den exporterande parten för att dess sanitära åtgärder effektivt minskar dessa risker,

      b) den lagstiftande myndigheten, normer, praxis och förfaranden inbegripet de som laboratorierna tillämpar, liksom program för att se till att den exporterande partens egna krav och den importerande partens krav uppfylls.

      c) de berörda ansvariga myndigheternas dokumenterade struktur, hierarkiska ordning, behörighet och arbetssätt samt de resurser som står till deras förfogande,

d) de resultat som uppnåtts av den berörda ansvariga myndigheten vid fullgörande av kontrollprogrammet och av sina åtaganden.

Den importerande parten kan utföra revision och verifikation enligt artikel 10 som stöd för denna bedömning.

2. Om likvärdighet inte erkänns, kan handeln äga rum på de villkor som krävs av den importerande parten för att den sanitära skyddsnivån skall anses svara mot dess egen skäliga sanitära skyddsnivå enligt bilaga V. Den exporterande parten kan samtycka till att uppfylla den importerande partens villkor utan att det påverkar resultatet av förfarandet i punkt 1.

3. Vid genomförandet av det förfarande som beskrivs i punkt 1 och vid fastställandet av de handelsvillkor som avses i punkt 2 skall parterna ta hänsyn till de erfarenheter som redan vunnits och de upplysningar som redan erhållits.

Artikel 8

Status på erkännandet av likvärdighet av parternas sanitära åtgärder

1. I bilaga V upptas de sektorer eller delar av sektorer för vilka parternas respektive sanitära åtgärder vid detta avtals ikraftträdande erkänns som likvärdiga vad avser handel.

2. I bilaga V upptas de sektorer eller delar av sektorer där parterna vid detta avtals ikraftträdande tillämpar olika sanitära åtgärder och inte har slutfört en sådan bedömning som avses i artikel 7. Parterna skall genomföra de åtgärder som anges i bilaga V på grundval av det förfarande som anges i artikel 7.1 med målet att likvärdighet skall erkännas vid de datum som anges i bilaga V.

3. När det gäller sanitära åtgärder som erkänns som likvärdiga vad avser handel vid dagen för detta avtals ikraftträdande skall varje part, inom sin behörighet, inom tre månader vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som behövs för att erkännandet av likvärdighet skall kunna tillämpas.

Artikel 9

Hälsointyg

Vid behov skall varje parti med levande djur eller animaliska produkter som uppvisas för import, för vilka likvärdighet har erkänts, åtföljas av ett officiellt hälsointyg enligt förlagan i bilaga VII. Parterna kan gemensamt fastslå principer eller riktlinjer för intyget. Sådana principer eller riktlinjer skall anges i bilaga VII.

Artikel 10

Revision och verifikation

1. För att förtroendet för ett effektivt genomförande av bestämmelserna i detta avtal skall bestå, skall parterna ha rätt att utföra revision och verifikation av den exporterande parten, särskilt hela eller en del av myndighetens samlade kontrollprogram enligt bilaga VI.

2. Var och en av parterna skall ha rätt att vid import utföra gränskontroller av varupartier, i enlighet med artikel 11, vars resultat kan ingå i revisions- och verifikationsprocessen.

3. Gemenskapen skall utföra de revisions- och verifikationsförfaranden som avses i punkt 1 och de gränskontroller som avses i punkt 2.

4. För Kanadas del skall de kanadensiska ansvariga myndigheterna utföra de revisions- och verifikationsförfaranden och de gränskontroller som avses i punkterna 1 och 2.

5. Efter överenskommelse mellan parterna får var och en av parterna

   a) dela med sig av resultaten och slutsatserna av sina revisionsförfaranden och gränskontroller till länder som inte är parter i detta avtal, eller

   b) utnyttja resultaten och slutsatserna av revisionsförfaranden och gränskontroller som utförs av länder som inte är parter i detta avtal.

Artikel 11

Gränskontroller (vid import) och inspektionsavgifter

1. Vilken typ av gränskontroller som skall göras och hur ofta dessa kontroller skall ske skall vara grundat på risken för människors och djurs hälsa i samband med import av levande djur eller animaliska produkter.

2. Gränskontroller av importerade levande djur och animaliska produkter skall ske med den frekvens som anges i bilaga VIII.

3. Om gränskontrollerna visar att de relevanta importkraven inte har uppfyllts, skall den åtgärd som vidtas av den importerande parten baseras på en bedömning av den aktuella risken.

4. Om det är möjligt, skall importören av ett parti som inte uppfyller importkraven, eller dennes representant, upplysas om anledningen till varför partiet inte uppfyller kraven, och de skall få tillgång till partiet och ges tillfälle att bidra med upplysningar som kan underlätta för den importerande parten att fatta ett slutgiltigt beslut.

5. Parterna kan ta ut avgifter för de kostnader som är förenade med gränskontroller. Bestämmelser om dessa avgifter kan läggas till i bilaga VIII.

Artikel 12

Underrättelser och samråd

1. Parterna skall skriftligen underrätta varandra

   a) inom 24 timmar efter det att förändringen bekräftats, om väsentliga förändringar i hälsosituationen, t.ex. förekomst och utveckling av sjukdomar i bilaga III,

   b) utan dröjsmål om resultat av epidemiologisk betydelse vad avser sjukdomar som inte finns i bilaga III eller som är nya sjukdomar,

c) om ytterligare åtgärder, utöver de grundläggande krav som följer av parternas respektive sanitära åtgärder, som vidtas för att bekämpa och utrota djursjukdomar eller skydda folkhälsan samt om förändringar i sjukdomsförebyggande program, inbegripet vaccinationsprogram.

2. Om det uppstår allvarliga och akuta folk- eller djurhälsoproblem, skall muntlig underrättelse ske omedelbart och en skriftlig bekräftelse skall följa inom 24 timmar.

3. Skriftliga och muntliga underrättelser skall ske till de kontaktpunkter som anges i bilaga X.

4. Om en part har allvarliga bekymmer angående en risk i samband med folk- eller djurhälsa skall, på begäran, samråd om situationen hållas snarast och senast inom 14 dagar. Var och en av parterna skall i sådana situationer anstränga sig för att ställa all den information till förfogande som behövs för att undvika avbrott i handeln och för att uppnå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Artikel 13

Skyddsklausul

En part kan, av tungt vägande folkhälso- eller djurhälsoskäl, vidta de provisoriska åtgärder som behövs för att skydda folkhälsan eller djurhälsan. Den andra parten skall underrättas om dessa åtgärder inom 24 timmar efter det att beslut fattats om att genomföra dem och, på begäran, skall samråd om situationen hållas inom 14 dagar efter underrättelsen. Parterna skall beakta de upplysningar de får genom sådana samråd.

Artikel 14

Informationsutbyte

1. För att skapa visshet, bygga upp ett ömsesidigt förtroende och visa att de program som är föremål för kontroll är effektiva skall parterna på en enhetlig och systematisk basis utbyta information som är av betydelse för genomförandet av detta avtal. Då det är lämpligt kan detta innefatta ett tjänstemannautbyte.

2. Informationsutbyten om ändringar av parternas respektiva sanitära åtgärder och om annan relevant information skall innefatta följande:

a) Möjligheten att överväga förslag till införande av nya åtgärder eller till ändringar i befintliga åtgärder som kan påverka detta avtal innan de antas. Om en part anser det nödvändigt, kan förslagen behandlas i enlighet med artikel 16.4.

b) Orientering om den aktuella utvecklingen som påverkar handeln med levande djur och animaliska produkter.

c) Information om resultaten av de revisioner och verifikationer som avses i artikel 10.

3. Kontaktpunkterna för detta informationsutbyte återges i bilaga X.

4. Parterna skall sörja för att vetenskapliga undersökningar eller data överlämnas till de närmast berörda vetenskapliga instanserna som underlag för sina synpunkter eller påståenden i samband med en fråga som uppkommer till följd av detta avtal. Sådana uppgifter skall utvärderas av dessa vetenskapliga instanser i god tid och resultaten av denna utvärdering skall delges båda parter.

Artikel 15

Återstående frågor

1. Principerna i detta avtal skall tillämpas på de återstående frågor som rör handeln med levande djur och animaliska produkter mellan parterna och som upptas i bilaga IX. Denna bilaga, och vid behov även de andra bilagorna, skall ändras så att de framsteg som görs och de nya problem som uppkommer kan beaktas.

Artikel 16

Gemensamma förvaltningskommittén

1. En gemensam förvaltningskommitté (hädanefter kallad "kommittén") bestående av företrädare för parterna inrättas härmed. Kommittén skall behandla alla frågor som rör avtalet och granska alla frågor som kan uppstå i samband med dess genomförande. Kommittén skall sammanträda inom ett år från avtalets ikraftträdande och minst en gång om året därefter. Kommittén får också behandla frågor per korrespondens mellan sammanträdena.

2. Kommittén skall minst en gång om året se över bilagorna till detta avtal, särskilt mot bakgrund av de framsteg som gjorts under de samråd som avses i detta avtal. Kommittén skall efter sin översyn utfärda en rapport om sitt tillvägagångssätt och däri inbegripa eventuella rekommendationer från kommittén.

3. Mot bakgrund av bestämmelserna i punkt 2 kan parterna gå med på att ändra bilagorna till detta avtal. Ändringar skall fastställas genom skriftväxling.

4. Parterna kan enas om att tillsätta tekniska arbetsgrupper bestående av expertrepresentanter för parterna, som skall fastställa och lösa tekniska och vetenskapliga problem som uppstår till följd av detta avtal.

   När det uppstår ett behov av ytterligare sakkunskap kan parterna tillsätta tillfälliga grupper, särskilt vetenskapliga grupper. Sammansättningen av sådana tillfälliga grupper behöver inte begränsas till företrädare för parterna.

Artikel 17

Territoriell tillämpning

Detta avtal skall gälla dels de territorier som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och på de villkor som anges i nämnda fördrag, dels Kanadas territorium.

Artikel 18

Slutbestämmelser

1. Detta avtal och dess bilagor skall träda i kraft efter det att parterna skriftligen har meddelat varandra att de juridiska krav som krävs för detta ändamål har uppfyllts.

2. Parterna skall fullgöra de åtaganden och skyldigheter som följer av detta avtal och bilagorna till det i enlighet med sina interna förfaranden.

3. En part kan säga upp detta avtal skriftligt med en uppsägningstid av minst sex månader. Avtalet skall upphöra att gälla när uppsägningstiden går ut.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Detta avtal har upprättats i två exemplar || dagen den 1998 på engelska och franska; vardera texten äger lika giltighet.

För Kanadas regering *För Europeiska gemenskapen*

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

BILAGA I	Levande djur och animaliska produkter
BILAGA II	Ansvariga myndigheter
BILAGA III	Sjukdomar beträffande vilka regionindelningsbeslut kan fattas
BILAGA IV	Indelning i regioner och zoner
BILAGA V	Erkännande av sanitära åtgärder
BILAGA VI	Riktlinjer för revisionsförfarandet
BILAGA VII	Certifiering
BILAGA VIII	Gränskontroller
BILAGA IX	Återstående frågor
BILAGA X	Kontaktpunkter

BILAGA I

LEVANDE DJUR OCH ANIMALISKA PRODUKTER

Levande djur och animaliska produkter:	**För import till Kanada i enlighet med**	**För import till gemenskapen i enlighet med**
1. Levande boskap och svin	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964
2. Tjursperma	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988
3. Nötkreatursembryon	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989
4. Levande hästar	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990
5. Svinsperma	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990
6. Fjäderfä och kläckägg	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990
7. Levande djur från vattenbruk och vattenbruksprodukter	Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14 Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991
8. Levande får och getter	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991
9. Andra levande djur, sperma, ägg och embryon från djurarter som inte nämns i punkterna 1-8	Health of Animals Regulations (CRC, c.296)	Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992
10. Färskt kött	Meat Inspection Regulations - definitions (food animal, meat, meat by-product, mechanically separated meat) & Schedule I (fresh)	Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964

Levande djur och animaliska produkter:	**För import till Kanada i enlighet med**	**För import till gemenskapen i enlighet med**
11. Färskt fjäderfäkött	Meat Inspection Regulations - definitions (as above, bird)	Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971
12. Köttprodukter	Meat Inspection Regulations - definitions (prepared, preserved, processed)	Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976
13. Malet kött och beredningar av kött	No specific definition,(would be processed, fresh meat & poultry meat) Standard in Schedule I	Rådets direktiv 94/65/EEG av den 14 december 1994
14. Äggprodukter Skalägg	Processed Egg & Egg Regulations - definitions (a number of definitions apply for specific egg products & processed eggs)	Rådets direktiv 89/437/EEG av den 20 juni 1989
15. Levande tvåskaliga blötdjur	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C 1985, C. F-12 Fish Health Protection Regulations and the Management of Contaminated Fisheries Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14	Rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991
16. Fiskprodukter	Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991
17. Kött från hägnat vilt	Meat Inspection Regulations - definitions (Farmed game animal and thereafter as for fresh meat & fresh poultry meat)	Rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1991
18. Kött från vilt	Meat Inspection Regulations - Only species recognized are muskox, caribou & reindeer)	rådets direktiv 92/45/EEG av den 16 juni 1992
19. Mjölk och mjölkprodukter	-Dairy Product Regulations (CAP) -Food and Drug Regulations -Consumer Packaging and Labelling Regulations	rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992

Levande djur och animaliska produkter:	**För import till Kanada i enlighet med**	**För import till gemenskapen i enlighet med**
20. Djuravfall		Rådets direktiv 90/667/EEG av den 27 november 1990
21. Animaliska produkter som inte nämns i punkterna 10-20	Health of Animals Regulations (CRC, c.296) Meat Inspection Regulations - definitions (as appropriate)	Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992

BILAGA II

ANSVARIGA MYNDIGHETER

A. Kanadas ansvariga myndigheter

Följande avdelningar ansvarar för tillämpningen av sanitära åtgärder när det gäller inhemskt producerade produkter, exporterade och importerade djur och animaliska produkter och för utfärdandet av hälsointygen som intygar att de gemensamt fastställda normerna är uppfyllda om inte annat anges: The Canadian Food Inspection Agency (CFIA), eller The Department of Health, beroende på omständigheterna.

B. Gemenskapens ansvariga myndigheter

Tillsyn delas mellan de nationella myndigheterna i de enskilda medlemsstaterna och Europeiska kommissionen. Härvid gäller följande:

- Vad gäller export till Kanada ansvarar medlemsstaterna för kontroll av produktionsförhållanden och produktionskrav, inbegripet lagstadgade inspektioner och utfärdande av hälsointyg om att de gemensamt fastställda veterinärmedicinska normerna och kraven är uppfyllda.

- Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner/revision av inspektionssystemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av veterinärmedicinska normer och krav inom den inre marknaden.

BILAGA III

SJUKDOMAR BETRÄFFANDE VILKA REGIONINDELNINGSBESLUT KAN FATTAS

RÄTTSGRUND

Sjukdom	EG	Kanada
Mul- och klövsjuka	85/511, 64/432	Health of Animals Act Sections 5, 22 through 27, and 64. Health of Animals Regulations sections 90 and 91, and schedule 2 of the Reportable Disease Regulations.
Vesikulär stomatit	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Vesikulär svinpest	92/119, 64/432	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Boskapspest	92/119, 64/432	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Peste des petits ruminants	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Blakartad lungsjuka hos nötkreatur	64/432	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Lumpy skin disease	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Rift Valley-feber	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Bluetongue	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Får- och getkoppor	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Afrikansk hästpest	90/426, 92/35	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Afrikansk svinpest	64/432	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Klassisk svinpest	80/217, 64/432	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Starkt patogen hönsinfluensa (A1)	92/40, 90/539	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Newcastlesjuka	92/66, 90/539	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.

Venezuelan Equine Encephalomyelitis VEE	90/426	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Epizootic haemorrhagic disease EHD	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.
Teschensjuka	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2.

Vattenbrukssjukdomar

Förteckningen över vattenbrukssjukdomar skall diskuteras ytterligare av parterna på grundval av den internationella hälsokodexen för vattenlevande djur som antagits av OIE.

BILAGA IV

INDELNING I REGIONER OCH ZONER

Utöver artikel 5.3 har parterna bestämt att följande text skall utgöra underlaget för beslut om regionindelning av de sjukdomar som är upptagna i bilaga III. Varje part skall erkänna beslut om indelning i regioner som fattas i enlighet med denna bilaga.

Djursjukdomar

Regionindelning - Angränsande länder eller delar av länder som har samma hälsosituation och liknande sjukdomskontroller kan betraktas som en region. Regionen måste vara klart avgränsad av gällande naturliga, konstgjorda eller juridiska gränslinjer. Regionen måste ha en gemensam kontrollpolitik för den speciella sjukdomen. Det måste finnas ett enhetligt gällande system för epidemiologisk övervakning i hela regionen och ett officiellt avtal om sanitära åtgärder mellan de berörda länderna.

Vid en bedömning av risker i samband med en viss föreslagen import av djur eller animaliska produkter får hänsyn tas till tre olika faktorer:

1. Riskfaktorer i samband med ursprunget

2. Riskfaktorer i samband med varan

3. Riskfaktorer i samband med destinationen

Riskfaktorer i samband med ursprunget

Den avgörande faktorn vad gäller risken för att införa sjukdomar är läget beträffande den aktuella sjukdomen i ursprungslandet. Deklarationer om sjukdomsfrihet måste dock stödjas av effektiva övervakningsprogram.

Den viktigaste faktorn i detta sammanhang är därför kvaliteten på den veterinärmedicinska infrastrukturen. Inga andra faktorer kan bedömas utan att man har fullt förtroende för den veterinärmedicinska administrationen. Särskilt deras förmåga att upptäcka och kontrollera sjukdomsutbrott och att tillämpa en fungerande certifiering är viktig.

Förmågan att upptäcka sjukdomar beror på vilka kontroller som görs. Dessa kontroller kan vara aktiva, passiva eller bådadera.

Aktiv kontroll innebär bestämda åtgärder för att upptäcka förekomsten av sjukdomar, t.ex. systematiska kliniska kontroller, undersökningar före och efter slakt, serologi på jordbruksföretag eller slakterier, insändning av patologiskt material för laboretoriediagnos och indikatordjur.

Passiv kontroll innebär att det är obligatoriskt att anmäla sjukdomen och att tillsynen över djuren fungerar tillräckligt väl för att garantera att sjukdomen upptäcks snabbt och att varje misstanke om sjukdom anmäls. Det måste också finnas ett system för utredning och bekräftelse och jordbrukare och veterinärer måste ha en hög medvetandenivå vad gäller sjukdomar och deras symptom.

Epidemiologisk kontroll kan kompletteras med frivilliga och obligatoriska hälsoprogram för djurbesättningar, särskilt sådana som förutsätter regelbundna veterinärbesök på gården.

Andra faktorer som bör övervägas är

* sjukdomshistoria,
* utförda vaccinationer,
* kontroll av rörelser till, från och inom zonen,
* identifiering och registrering av djur,
* förekomsten av sjukdomen i närliggande områden,
* fysiska barriärer mellan zoner med olika status,
* meteorologiska förhållanden,
* utnyttjande av buffertzoner (med eller utan vaccination),
* förekomsten av smittbärare och/eller reservoarer,
* aktiva bekämpnings- och utrotningsprogram (vid behov),
* ett system för besiktning före och efter slakt.

En zon kan avgränsas på grundval av dessa faktorer.

Den myndighet som har ansvaret för att genomföra zonindelningsprogrammen är bäst lämpad för att avgränsa och upprätthålla zonen. När denna myndighet åtnjuter stort förtroende kan handeln baseras på dess beslut.

De zoner som fastställs enligt ovan kan delas in i riskgrupper.

Möjliga grupper är

- låg/försumbar risk,
- medelhög risk,
- hög risk,
- okänd risk.

Riskbedömning av levande djur [bedömning gjord av den [exporterande] [importerande] parten] kan tjäna som ett hjälpmedel för att fastställa riskgrupper. Importvillkoren får sedan fastställas för varje grupp, sjukdom och vara, enskilt eller gruppvis.

Låg/försumbar risk innebär att import kan äga rum på grundval av en enkel ursprungsgaranti.

Medelhög risk innebär att det kan behövas någon kombination av certifiering och/eller garantier före eller efter import.

Hög risk innebär att import endast får äga rum under förhållanden som avsevärt minskar risken, t.ex. ytterligare garantier, tester eller behandling.

Okänd risk innebär att import kan äga rum endast om varan i sig medför en låg risk, t.ex. hudar eller ull, eller, om de varurelaterade faktorerna gör detta nödvändigt, enligt villkoren för "högriskvaror".

Riskfaktorer i samband med varan

Dessa innefattar följande:

* Kan sjukdomen överföras genom varan?

* Kan smittämnet finnas i varan om denna kommer från ett friskt och/eller kliniskt angripet djur?

* Kan den predistinerande faktorn minskas, t.ex. genom vaccination?

* Vad är sannolikheten för att varan har utsatts för infektion?

* Har varan erhållits på ett sådant sätt som minskar risken, t.ex. urbening?

* Har varan behandlats på ett sätt som gör smittämnet inaktivt?

Lämpliga test och karantän kommer att minska risken.

Riskfaktorer i samband med destinationen

* Förekomst av mottagliga djur,

* förekomst av smittbärare,

* tid under vilken djuren eventuellt inte varit utsatta för smittbärare,

* förebyggande åtgärder, t.ex. regler om foder innehållande avfall och regler om konvertering av djuravfall,

* produktens avsedda användning, t.ex. foder till sällskapsdjur, enbart till människoföda.

Dessa faktorer bestäms av förhållandena i det importerande landet eller förhållanden som ligger inom dess kontroll, och några av dem kan därför komma att ändras för att underlätta handeln. Det kan till exempel handla om transportrestriktioner, t.ex. att djuren skall hållas inom en viss region som är fri från smittbärare till dess att inkubationstiden har gått ut, eller |kanaliserings|system.

Riskfaktorer i samband med destinationen skall dock också beaktas av det land där smittan förekommer med tanke på den risk som föreligger i samband med transporter från den smittade till den smittfria delen av dess territorium.

Sjukdomar i vattenbruk

I avvaktan på utarbetandet av särskilda bestämmelser som skall ingå i denna bilaga kommer grunden för beslut om regionindelning för vattenbruk att vara den internationella hälsokodexen för vattenlevande djur som antagits av OIE.

BILAGA V

ERKÄNNANDE AV SANITÄRA ÅTGÄRDER

Ja (1)	Likvärdighet erkänd - hälsointyg enligt mallen skall användas.
Ja (2)	Likvärdighet erkänd i princip - vissa smärre problem återstår att lösa - befintliga intyg skall användas till dess att problemen har lösts.
Ja (3)	Likvärdighet i form av uppfyllande av den importerande partens krav - befintliga intyg skall användas.
IU	Inte utvärderat - befintlig certifiering skall tillämpas tills vidare.
Nej (4)	Inte likvärdig och/eller ytterligare utvärdering behövs. Handel får äga rum om den exporterande parten uppfyller den importerande partens krav.
AD	Aujeszky's disease
AI	Hönsinfluensa
BSE	Bovin spongiform encefalopati
BVD	Bovin virus diarré
C	Celsius
CSF	Klassisk svinpest
EBL	Enzootisk bovin leukos
Likv	Likvärdig
FMD	Mul- och klövsjuka
IBD	Gumborosjuka
IBR	Infektiös bovin rhinotracheit
IR	Irland
JD	Johne's disease
MV	Maedi-visna
ND	Newcastlesjuka
OIE	Office International des Epizooties (Internationella byrån för smittsamma husdjursjukdomar)
PAQ	Post-arrival quarantine (införselkarantän)
PEQ	Pre-export quarantine (utförselkarantän)

PM	Post Mortem
PRRS	Porcin reproduktions- och respirationssjukdom
VVK	Vetenskapliga veterinärmedicinska kommittén
Std	Standard
SVD	Vesikulär svinpest
UHT	Ultrahög temperatur
UK	Förenade kungariket
WTO	Världshandelsorganisationen

BILAGA VI

RIKTLINJER FÖR REVISIONSFÖRFARANDET

1. Allmänna principer

1.1. Revisioner bör utföras i samarbete mellan den reviderande parten (revisorn) och den reviderade parten (revisionsobjektet) i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.

1.2. Revisioner bör utformas med sikte på att kontrollera tillsynsmyndighetens effektivitet snarare än att underkänna enskilda djur, djurgrupper, livsmedelspartier eller företag. Verksamheten kan omfatta studier av de tillämpliga bestämmelserna och metoder för att genomföra dessa, en bedömning av slutresultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt de avhjälpande åtgärder som sedan följer. Om det vid en revision konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs eller människors hälsa, skall revisionsobjektet omedelbart vidta avhjälpande åtgärder.

1.3. Revisionsfrekvensen bör vara avpassad efter resultaten. Svaga resultat bör medföra en ökad revisionsfrekvens; otillfredsställande resultat måste förbättras av revisionsobjektet till revisorns belåtenhet.

1.4. Revisioner skall utföras och de beslut som grundas på dessa skall fattas på ett öppet och konsekvent sätt.

2. Principer som skall följas av revisorn

De som svarar för revisionen bör utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande punkter:

2.1. Revisionens syfte, djup och räckvidd.

2.2. Dag och plats för revisionen, med en tidtabell för tiden fram till det att den slutliga rapporten överlämnas.

2.3. Det eller de språk som skall användas i samband med revisionen och revisionsrapporten.

2.4. Uppgifter om revisorerna och, i de fall det rör sig om ett lagarbete, vem som är ansvarig. Särskild sakkunskap kan krävas för att utföra revisioner av specialiserade system och program.

2.5. En tidtabell för möten med tjänstemän och besök på företag eller anläggningar, allteftersom omständigheterna. Namnen på de företag eller anläggningar som skall besökas skall anges i förväg. Ytterligare anläggningar eller andra anläggningar får besökas om det anses nödvändigt.

2.6. Om inte annat följer av bestämmelser om informationsfrihet, skall revisorn iaktta sekretess beträffande affärshemligheter. Intressekonflikter måste undvikas.

2.7 Reglerna om arbetarskydd skall följas.

Denna plan bör granskas i förväg av representanter för revisionsobjektet.

3. Principer som skall följas av revisionsobjektet

Följande principer skall tillämpas av revisionsobjektet för att underlätta revisionen.

3.1. Revisionsobjektet skall samarbeta med revisorn på alla sätt och bör utnämna särskild personal för denna uppgift. Samarbetet kan till exempel omfatta

* att ställa alla relevanta bestämmelser och normer till förfogande,
* att ställa program över uppfyllda krav och aktuella register och dokument till förfogande,
* att ställa revisions- och inspektionsrapporter till förfogande,
* att tillhandahålla dokumentation om avhjälpande åtgärder och sanktioner,
* att underlätta tillträde till företag och anläggningar.

3.2. Revisionsobjektet skall genomföra ett väldokumenterat program för att visa för utomstående att normerna följs på ett konsekvent och enhetligt sätt.

4. Förfaranden

4.1. Första sammanträdet

Ett första sammanträde bör hållas med representanter för båda parterna. Vid detta sammanträde skall revisorn gå igenom revisionsplanen och försäkra sig om att det finns tillräckliga resurser, dokumentation och andra hjälpmedel för att utföra revisionen.

4.2. Dokumentgenomgång

Dokumentgenomgången kan bestå av en genomgång av de dokument och register som avses i punkt 3.1, revisionsobjektets strukturer och befogenheter samt de viktigare förändringar i inspektions- och certifieringssystemen som kan ha ägt rum efter det att detta avtal har ingåtts eller efter den senaste revisionen, med tonvikt på av de delar av systemet för inspektion och certifiering som gäller berörda djur eller produkter. Detta kan inkludera en granskning av sådan dokumentation om inspektion och certifiering som är av intresse.

4.3. Kontroll på platsen

4.3.1. Beslut om att vidta denna åtgärd bör grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn skall tas till sådana faktorer som de aktuella djuren eller produkterna, tidigare erfarenhet av branschens eller det exporterande landet när det gäller att följa bestämmelser, den volym som produceras och importeras eller exporteras, förändringar i infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemens karaktär.

4.3.2. Kontroll på platsen kan innebära besök, som kan anmälas i förväg, på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrollaboratorier för att kontrollera att uppgifterna i den dokumentation som avses i 4.2 överensstämmer med verkligheten.

4.4. Uppföljningsrevision

Vid en uppföljningsrevision som har till syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att undersöka endast de punkter där brister har konstaterats.

5. Arbetsdokument

Arbetsdokument kan omfatta checklistor över moment som skall utvärderas. Sådana checklistor kan omfatta

* lagstiftning,
* inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,
* uppgifter om företaget och dess arbetssätt (inbegripet HACCP-dokument),
* hälsostatistik, stickprovsplaner och resultat,
* åtgärder och förfaranden för att uppfylla kraven,
* anmälnings- och klagomålsförfaranden,
* utbildningsprogram.

6. Avslutande möte

Ett avslutande möte skall hållas med representanter för båda parterna. Vid detta möte skall revisorn lägga fram resultaten av revisionen. Uppgifterna skall presenteras på ett klart och koncist sätt så att det inte råder någon tvekan om slutsatserna i revisionen.

Parterna kan diskutera särskilda åtgärder som skall vidtas till följd av resultaten.

7. Revisionsrapport

Revisorn skall i allmänhet inom 60 dagar efter det att revisionen avslutats skicka ett förslag till revisionsrapport till revisionsobjektet. I den mån det är möjligt skall rapporten läggas fram i ett standardiserat format som parterna skall godkänna i syfte att göra revisionsförfarandet mer enhetligt, öppet och effektivt. I rapporten skall det göras en bedömning av om revisionsobjektets genomförande och kontrollprogram har varit tillräckligt och eventuella brister som fastställts under revisionen skall anges. Revisionsobjektet kan därefter lämna sina synpunkter på förslaget till rapport inom 60 dagar och då beskriva eventuella åtgärder som kommer att vidtas för att råda bot på bristerna, helst med tidsfrister för genomförandet. Dessa synpunkter skall tas med i slutrapporten.

BILAGA VII

CERTIFIERING

Officiella hälsointyg skall följa med sändningar med levande djur och/eller animaliska produkter i handeln mellan parterna.

Hälsointyg:

(skall ifyllas)

BILAGA VIII

GRÄNSKONTROLLER

FREKVENS FÖR GRÄNSKONTROLLER FÖR PARTIER AV LEVANDE DJUR OCH ANIMALISKA PRODUKTER

Parterna kan, inom sin behörighet, på lämpligt sätt ändra frekvensen för kontrollerna och då ta hänsyn till den typ av kontroller som den exporterande parten gjort före exporten, den importerande partens erfarenhet av produkter som importerats från den exporterande parten, eventuella framsteg som gjorts när det gäller erkännande av likvärdighet eller till följd av andra åtgärder eller samråd enligt detta avtal.

TYP AV GRÄNSKONTROLL	HÖGSTA FREKVENS
1. **Dokumentation** Båda parterna skall utföra dokumentationskontroll	100%
2. **Fysiska kontroller**	
Levande djur	100%
Sperma/Embryon/Ägg	100%
Animaliska produkter för konsumtion	
Färskt kött inklusive inälvor samt produkter från nötkreatur, får, get, svin och gest som anges i rådets direktiv 92/5/EEG.	)
Hela ägg	)
Ister och utsmält fett	)
Djurtarmar	)
Gelatin	)
Fjäderfäkött och produkter av fjäderfäkött	)10%
Kaninkött, kött (från vilt, inklusive hägnat vilt) och produkter	)
Mjölk och mjölkprodukter	)
Äggprodukter	)
Honung	)
Ben och benprodukter	)
Beredningar av kött och malet kött	)
Grodlår och sniglar	)
	)

TYP AV GRÄNSKONTROLL	HÖGSTA FREKVENS
Animaliska produkter som inte är avsedda för konsumtion	
Ister och utsmält fett	
Djurtarmar	)
Mjölk och mjölkprodukter	)
Gelatin	)
Ben och benprodukter	)
Hudar och skinn av hovdjur	)
Vilttroféer	)10%
Berett foder till sällskapsdjur	)
Råvaror för tillverkning av foder till sällskapsdjur	)
Råvaror, blod, blodprodukter, körtlar och organ för farmaceutiskt/tekniskt bruk	)
Berett animaliskt protein (förpackat)	)
Borst, ull, hår och fjädrar	[100%]
Horn, hornprodukter, hovar, klövar och produkter från dessa	[100%]
Biodlingsprodukter	[100%]
Kläckägg	[100%]
Gödsel (ingen handel)	
Hö och halm (ingen handel)	
Berett animaliskt protein som inte är avsett för konsumtion (lösvikt)	100 % för de första sex partierna (enligt rådets direktiv 92/118/EEG), sedan 20 %
Levande tvåskaliga blötdjur	10%
Fisk och fiskeriprodukter för konsumtion	10%
Fiskprodukter i hermetiskt slutna behållare som håller dem stabila i omgivande temperaturer, färsk och frusen fisk och torkade och/eller saltade fiskeriprodukter. Andra fiskeriprodukter.	

I detta avtal avses med parti/sändning en mängd produkter av samma typ, som åtföljs av samma hälsointyg eller dokument, transporteras med samma transportmedel, avsänds av en enda avsändare och har sitt ursprung i samma exporterande parts land eller del av ett sådant land.

BILAGA IX

ÅTERSTÅENDE FRÅGOR

1. Parterna godkänner att följande områden skall behandlas som en del av ett arbetsprogram för att utforska möjligheten att uppnå likvärdighet för följande produkter:

   - föroreningar (inbegripet mikrobiologiska standarder)
   - livsmedelstillsatser
   - foder
   - foderläkemedel och förblandningar
   - märkning av livsmedel
   - näringsmärkning
   - smaker/aromer
   - processhjälpmedel
   - kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial
   - strålning
   - hälsostämplar
   - zootekniska normer

2. Kanada har lämnat in ett dokument med ett förslag till mall för en riskbaserad importinspektionsmall. Parterna har kommit överens om att utforska möjligheten at att genomföra denna metod.

BILAGA X

KONTAKTPUNKTER FÖR FÖRVALTNINGEN AV DETTA AVTAL

Parterna får ensidigt ändra sin del av denna bilaga. Parterna skall omedelbart anmäla sädana ändringar som skall börja gälla det datum som anges i anmälan men skall inte börja gälla före anmälningens datum.

I enlighet med artikel 15.3 skall parternas kontaktpunkter vara följande:

För Kanada

Kontaktpunkten [i första hand] är:

Agriculture Counsellor
Agriculture Section
Canadian Mission to the European Union
2 Avenue de Tervuren
1040 Bryssel, Belgien

Tfn 32 2 741 0610 (Agriculture Counsellor)
32 2 741 0698 (Agricultural Affairs Assistant)
32 2 741-0611 (Växel)
Fax 32 2 741-0629

Andra viktiga kontaktpersoner:

För frägor rörande jordbruk och livsmedel:

Director General
Food Inspection Directorate
Food Production and Inspection Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
59 Camelot Drive
Nepean, Ontario
K1A 0Y9

För frägor rörande fisk och fiskeriprodukter i allmänhet:

Director General
Inspection Directorate
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

För frågor som särskilt rör fiskhälsa och sjukdomar:

Director
Aquaculture and Oceans Science Branch
Department of Fisheries and oceans
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

För frågor rörande folkhälsa:

Director General
Food Directorate
Health Protection Branch
Health Canada
Health Protection Building, Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L2

För gemenskapen

Kontaktpunkten [i första hand] är:

Direktören
GD VI.B.II Kvalitet och hälsa
Europeiska gemenskapernas kommission
Rue de la Loi/Wetstraat, 84 Room 6/3
Bryssel, Belgien

Tfn 32 2 296 3314
Fax 32 2 295 WXYZ

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
1. Levande djur										
Djurhälsa										
- Hästdjur	Direktiv 90/426.	H of A Act & Regs.. permit conditions	2		EU uppmanar Kanada att I) överväga om karantänperioden efter import kan minskas till den som krävs för att säkerställa att djuren är fria från relevanta sjukdomar. vi) ändra kravet om frihet från piroplasmos till frihet från anmälningspliktiga sjukdomar inom en radie på 10 km från anläggningen under 12 månader. vii) ändra formuleringen rörande sjukdomsfrihet till den som avses i artikel 4.5 i 90/426/EEG. ix) ändra piroplasmotest till test godkänt av AAFC.	H f A Act and Regs.. Disease Control MOP	Direktiv 90/426. Beslut 92/260. 93/195. 93/196. 93/197. 94/467	3		i) Kanada begär att EU skall erkänna av OIE godkända test som officiella.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
1. Levande djur										
Djurhälsa										
- Nötkreatur	Direktiv 64/432. 72/462.	H of A Act & Regs. permit conditions	U		EG uppmanar Kanada att I) godta punkterna i. ii och vii. ii) avskaffa kravet om karantän efter import eller åtminstone begränsa karantänperioden och -kraven till den tid och de test som behövs för att fastställa frihet från relevanta sjukdomar. iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationer na från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act and Regs . DC Manual of Procedures. permit conditions	Direktiv 72/462 Beslut 83/494	3		Kanada uppmanar EU att I) godta boskap som inspekterats inom 48 timmar före avsändning. ii) inte kräva Tb- och brucellostest för boskap med ursprung i en region fri från dessa sjukdomar. iii) se över EBL-bestämmelserna iv) godta boskap på grundval av ett intyg om att anläggningen inte omfattas av restriktioner på grund av ett utbrott av rabies eller mjältbrand. v) upphäva kravet på mastittest. vi) Se över kraven på bluetongue- och EHD-test, samt säsongsrestriktione r för dessa sjukdomar vii) se över IBR-kraven. viii) göra en ny översyn av kravet att djuren skall vara avlade i Kanada.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
1. Levande djur										
Djurhälsa										
Får getter	Direktiv 91/68	H of A Act & Regs, permit conditions	4		EG uppmanar Kanda att i) godta djur från en region dar skrapie är en anmalningspliktig sjukdom . anläggningen har varit skrapierfri under två år och dar stickprov tas på anlaggningen ii) motivera kravet att djuren måste ha sitt ursprung i en BSE-fri region iii) avskaffa kravet om regional frihet från B ovis, paraturberkulos. enzootisk abort och echinococcus hydatidos iv) avskaffa kravet om test for leptospiros. paratuberkulos. enzootisk abort. MV CAE. Q-feber samt tuberkulostest i regioner som ar fria från dessa sjukdomar v) avskaffa kravet om karantän efter import eller åtminstone begränsa karantänperioden och -kraven till den tid och de test som behövs för att fastställa frihet från relevanta sjukdomar	H of A Act and Regs.. DC Manual of Procedures. Permit conditions	Direktiv 91 68	4		Kanada uppmanar EU att i) motivera kravet om regional frihet från smittsam agalakti ii) avskaffa kravet på säsongsimport vi) godta djur från anläggningar fria från skrapie sedan 5 år & djur som inte är avkomna till ett smittat moderdjur vii) avskaffa krav om test av fria besättningar for MV CAE, B ovis B melitensis, samt karantän före avsändning samt test for brucellos i brucellosfria områden. MV CAE smittsam agalakti. utom för djur som sänds till sjukdomsfria områden samt bluetongue- och EHD-test viii) göra godkännandena på grundval av del 1 b i kommissionens beslut 93 198 EEC

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
1. Levande djur										
Djurhälsa										
- Svin	Direktiv 64/432. 72/462. 90/425.	H of A Act & Regs.. permit conditions	3		EG uppmanar Kanda att ta bort hänvisningen till PRRS. lepto. TGE. PRCV. atrofisk rinit. T.spiralis. och ivermectin-behandling.	H of A Act and Regs	Direktiv 72/462 Beslut 83/494	3		Kanada uppmanar EU att i) godta djur utan test för Teschensjuka. ii) avskaffa kravet om test för svininfluensa och TGE av en procentandel av besättningen.
- Hundar och katter	Direktiv 92/65.	H of A Act and Regs. Sec 17 & 18.	2	Krav på intyg om vaccination mot rabies eller att landet är fritt från denna sjukdom. Ytterligare vaccinationskrav och humana förhållanden för hundvalpar.		H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures	Direktiv 92/65	2	Karantän krävs vid förflyttning till Förenade kungariket och Irland Annars vaccinering och test	godta att djur med registrerad rabiesvaccination och omvaccinering utan karantän tas in i sjukdomsfria regioner.
- "Balai-djur"	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs.	3 U		se över importvillkoren för hjortdjur och kameldjur.	H of A Act and Regs Sjukdomsbe-kämpningsprogram samt kontroll av förflyttning av hovdjur har införts för dessa djur	Direktiv 92/65	3		i) fastställa importvillkor för uppfödda hjort- och kameldjur samt bison.
2. Levande fjäderfä och kläckägg										
Djurhälsa	**Direktiv 90/539, Beslut 93/342**	**H of A Act and Regs. Villkor för godkännande.**	3		**Generiska krav Översyn av TRT- och EDS-kraven**	**H of A Act and Regs .DC Manual of Procedures.**	**Direktiv 90/539, Beslut 93/432 96/482**	3		

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
3. Sperma										
Djurhälsa										
-Nötkreatur	Direktiv 88/407	H of A Act and Regs. , Permit conditions	2		Översyn av kraven på att donatordjur måste vara seronegativa i fråga om leptospiros och paratuberkulos	H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures. Sec 15.	Direktiv 88/407 Beslut 94/577/EG	3		i) EG skall motivera kravet på att alla tjurar som står i en godkänd station måste vara seronegativa i fråga om IBR IPV samt motivera kravet på att donatordjur i tveksamma fall skall testas för EHD då sjukdomen kan överföras via sperma. ii) Uppdatera bestämmelserna för brucellostest (CF eller ELISA) och EBL (ELISA eller AGID). iii) Fastställa den metod som skall användas för att identifiera sperma från IBR IPV-negativa tjurar eller avskaffa kravet på stråidentifikation. iv) Ändra del 1.13 d i bilaga C till komm. beslut 94/577/EG för att tillåta import av sperma från tjurar som hållits "i det tredje land som ingår i förteckningen enligt artikel 8.1 i 88/407/EEG" samt kräva information om namnet på det tredje landet.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
3. Sperma										
Djurhälsa										
-Får/getter	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs.. Permit conditions	3 U			H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures. Sec 15.	Direktiv 92/65 91/68 Beslut 95/388 EG	3		EU uppmanas att i) harmonisera sina djurhälsovillkor för handel när det gäller import från tredje land ii) avskaffa kravet på mykoplasmatest (på nötkreatur). iii) godta regionalindelning av bluetongue och EHD samt avskaffa testkravet. iv) uppdatera testkravet för MV CAE till ELISA v) ta bort kravet om ett MV CAE-test efter upphämtning.
-Svin	Direktiv 90/429	H of A Act and Regs.. Permit conditions	U		i) Översyn av kraven på seronegativitet i fråga om leptospiros. ii)Generiska villkor	H of A Act and Regs.. DC Manual of Procedures. Sec 15.	Direktiv 90/429 Beslut 93/199	U		i) EG uppmanas att harmonisera import från tredje land. ii) Översyn av kraven på CSF- och ADtest av alla galtar.
-Hundar	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs.	U		i)Generiska villkor	H of A Act and Regs.	Direktiv 92/65	1		Kanada kräver att EU inför ett intyg.
-Katter	Direktiv 92/65	Ingen handel					Direktiv 92/65			

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
4. Sperma, ägg och embryon från hästdjur										
Djurhälsa	Direktiv 92/65 Beslut 95/307 95/295	H of A Act and Regs. Permit conditions	4		EU uppmanar Kanada att faställa importkrav.	H of A Act and Regs.	Direktiv 92/65. Beslut 95/307 92/294 96/539 96/540	3		Kanada uppmanar EU att erkänna Kanada som fritt från CEM och avskaffa kravet om test av donatorhingstar.
5. Embryon										
Djurhälsa										
-Nötkreatur	Direktiv 89/556	H of A Act and Regs. Permit conditions	2			H of A Act and Regs. AAFC Accreditation Program	Direktiv 89/556 Beslut 92/471/EC	1		Kanada uppmanar EU att godta och genomföra IETS-rekommendationerna om strämärkning. Ändra frekvensen för kontroll av besättningar så att den överensstämmer med interna EG-bestämmelser.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
5. Embryon										
Djurhälsa										
-Får getter	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs. Permit conditions.	2		EU uppmanar Kanada att företa nödvändig uppdatering. Generiska villkor.	H of A Act and Regs. AAFC Accreditation Program	Direktiv 92/65 Beslut 95/388/EG	4		Kanada uppmanar EG att avskaffa krav om test av hela besättningar, leptobehandling samt mykoplasmatest av donatorer samt att lägga fram uppgifter om godkännande av besättningar med små idisslare.
- Svin	Direktiv 92/118. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	2 U	Obehandlade - För godkända länder krävs intyg. För icke godkända krävs desinfektion.			Direktiv 92/118	3		

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6. KÖTTPRODUKTER OCH ANDRA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG										
Folkhälsa	Direktiv 64/433 Direktiv 77/99 Direktiv 71/118 Direktiv 91/495 Direktiv 92/45	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln) Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs. (om det rör sig om nötkött) Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs (om det rör sig om slaktkropp)				Meat Inspection Act & Regs. Food & Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln). Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs. (om det rör sig om nötkött) Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs (om det rör sig om slaktkropp)	Direktiv 72 462 Direktiv 92 118 Beslut 97 534 EG			EG uppmanas att granska Kanadas föreläggande om BSE-status

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6. KÖTTPRODUKTER OCH ANDRA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG										
Närvaro av veterinär			ja (1)					ja (2)	Närvaro av veterinär vid produktion	Kanada uppfyller kraven men de bör ses över när HACCP införs.
Veterinär-besiktning efter slakt			ja (1)	biträdande veterinär kan göra ett förhandsurval för veterinärbesiktning				ja (2)	veterinären måste utföra 100 % av besiktningarna efter slakt	Kanada uppfyller för närvarande kraven.
Krav för anläggningen			ja (2)					ja (2)		
Flytande avfall				separering av spillvatten och annat flytande avfall för att förhindra smitta på grund av att vattnet rinner tillbaka.					separering krävs ej	Kanada är berett att godkänna likvärdiga säkerhets-föreskrifter
Möjligheter till handtvätt/ dusch				duschar rekommenderas men är inte ett krav i styckning-och beredningsanläggningar					Ej handmanövrerade kranar måste finnas lättillgängliga för handtvätt.Duschar krävs.	EU skall överväga en ändring av artikel 11 i bilaga 1. Under tiden skall Kanada följa föreskrifterna.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6. KÖTTPRODUKTER OCH ANDRA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG										
Avlägsnande av spillvatten				Leds inte nödvändigtvis bort direkt					Spillvatten skall ledas bort direkt i stängda avlopp.	Kanada uppfyller kraven men vill ytterligare diskutera kraven rörande slaktgolven
Trä i byggnader och utrustning				Kanada tillåter träpallar i bearbetningsområden					Trä är inte tillåtet i lokaler. förutom när endast förpackat kött hanteras	Kanada uppfyller kraven.
Hygiennormer										
produktflöde/ korsnings-punkter och motflöde			ja (2)	Ej strängt reglerat				ja (2)	Produktflödet skall ske så att alla hygienkrav garanteras. t. ex. separering av oförpackat färskt kött och förpackat färskt kött.	Kanada uppfyller för närvarande kraven. Denna fråga kommer att revideras vid en senare tidpunkt när situationen i Kanada tillåter harmonisering.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6. KÖTTPRODUKTER OCH ANDRA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG										
förvaltning av hygienprogram samt veterinär kontroll av detta (bakt. kontroll)									Bland annat krävs bakteriologiska kontroller och kontroller utförda av veterinärer	Det kandensiska systemet är numera likvärdigt efter en kontroll på platsen
hantering av oskyddat kött och kartong av samma person				Ej förbjudet enligt kanadensisk lagstiftning					Ej tillåtet	Kanda uppfyller kraven
skydd av förpackningsmaterial				Förpackningsmaterial får inte vara smittat					Förpackningmaterial skall förvaras i förseglat skyddsomslag under transport och lagring	Kanda uppfyller för närvarande kraven
temperatur i lokalerna och registrering av temperatur				Temperaturen i lokalerna får inte överstiga: Styckningslokal 10°C Kylrum 4° C Nedkylningsrum 2°C Frysrum -18°C Produkternas temperatur får inte överstiga temperaturen för frysta köttprodukter. dvs 4°C					aturen i styckningslokalen får inte överstiga 12° C Produkttemperaturerna får inte överstiga: Slaktbiprodukter Färskt kött Fryst kött -12C	rvarande uppfyller båda sidor kraven. Likvärdighet bör övervägas.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6. KÖTTPRODUKTER OCH ANDRA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG										
Vattentestning	Direktiv 80/778 EEG	Standards by Health Canada	ja (1)				Direktiv 80/778/EEG	Ja (2)		**Kanada uppfyller kraven. EG (GD I) skall utvärdera Kanads begäran.**
Hälso- och hygienintyg	D64/433 D[illegible]99 D[illegible]118 D91/495 D92/45	Meat Inspection Act and Regulations	IU	Löpande utvärdering av hälsoläget	EG skall tillhandahålla information om systemen i medlemsstaterna	Standards by health Canada	D64/433 osv	Ja	Krav om ursprungligt hälsointyg. Uppföljning via systemet i medlemsstaterna.	**Kanada skall följa gällande EG-lagstiftning.**
Tilllämpning av HACCP			IU					IU		**Diskussion**

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6A. Färskt kött - Särskilt										
Djurhälsa										
-Idisslare	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40,41.	2	Ett ursprungsintyg och en deklaration om frihet från sjukdom krävs	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 72/462 Beslut 80/804	3		
- Hästdjur	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40,41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 72/462 Beslut 80/804	3		
- Svin	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462.	H of A Act and Regs. Sec 40,41	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 72/462 Beslut 80/804	3		
Folkhälsa	Direktiv 64/433	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (om förpackad för detaljhandeln). Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs. (om det rör sig om nötkött)	Ja	Se nedan		Meat Inspection Act & Regs. Food & Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln) Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs. (om det rör sig om nötkött)	Direktiv 72/462 Beslut 97/534/EG	Ja(2)	Se nedan	EG skall utvärdera den kanadensiska redogörelsen om BSE-statusen.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6A. Färskt kött - Särskilt										
Definition och förbud										
Unga djur				Ingen export av kött från djur yngre än två veckor					Ingen export av kött från alltför unga djur	Båda parterna uppfyller kraven. avvaktan på en ändring i kanadensisk lagstiftning
Mekaniskt rekombinerat kött				Kanada tillåter mekansikt rekombinerat färskt fryst kött på vissa villkor					Strykes - ingen import möjlig för närvarande	Kanada uppfylller kraven. avvaktan på en ändring i EU:s lagstiftning
Bestrålning				Bestrålning ej förbjuden men accepteras för närvarande ej av konsumenterna					Färskt kött får inte bestrålas	Kanada uppfyller kraven tills dess att EU-lagstiftningen ändras.
Hormoner osv. mörnings-enzymer				Ej förbjudna					Förbjudna	Kanada uppfyller kraven. För närvarande under WTO-behandling.
salmonella				För närvarande krävs inga särskilda hälsogarantier					Särskilda garantier krävs för Sverige och Finland	Kanada uppfyller kraven

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6A. Färskt kött - Särskilt										
Kriterier för anläggningarna										
- misstänkta kättar				Strikt isolering är nödvändig. men separat avrinning för sjuka eller misstänkta djur krävs ej					Krav	Kanada uppmanar EU att överväga en ändring av kraven när det gäller djurhälso-situationen
- lokal för veterinär-tjänsten i styckning-anläggningar				Inga krav på ett separat kontor					Krav	Kanada uppmanar EU att överväga en ändring av kraven när det inte finns någon permanent veterinärtjänst på platsen
- Hästkött				Hästkött måste alltid hållas helt separerat från annat kött (uppblandning)					Separering från annat kött som lämpar sig för livsmedelsbruk är ej nödvändig	Inte nödvändigtvis en GD VI-fråga. Kanada är berett att godta särskilda instruktioner för certifiering.
- ej avhudat kalvkött				tillåtet					Ej tillåtet	Uppfyller kraven för export

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
6A. Färskt kött - Särskilt										
Besiktning av kött/veterinär övervakning										
- BESIKTNING EFTER SLAKT										
* incision				vissa incisioner får utföras av personal					Ej tillåten	Uppfyller kraven (diskussion)
* Cycteriossnitt				Endast ett yttre och ett inre snitt i tuggmuskeln					Två yttre snitt krävs	Kanada uppfyller för närvarande kraven, i avvaktan på kanadensisk studie.
* Incision i grishjärta				Ingen rutinincition krävs					Snitt genom skiljeväggen mellan kamrarna krävs (obligatorisk incision av hjärtat)	Kanada uppmanar EU att se över krav baserade på Kanadas status i fråga om djurhälsa
* rots				Klyvning av huvudet krävs ej					Krav	Kanada uppfyller kraven Kanade anhåller om undantag baserat på sjukdomsfrihet
* leverincisioner				Incision längs levergångarna enda krav.					Snitt vid basen av *lobus caudatus* krävs	Kanad uppfyller kraven i avvaktan på en kanadensisk studie. Senare kanadensisk begäran.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

6A. Färskt kött - Särskilt										
Besiktning av kött/ veterinär övervakning										
* trikinostest av häst- och griskött				Krävs ej					Krävs för export av kött	Kanada uppfyller kraven

6A. Färskt kött - Särskilt										
KÖTTHANTERING										
- Stockinett				Tillåtet som enda omslagsmaterial					Får ej användas som enda omslags- eller förpackningsmaterial	Kanada uppfyller kraven
- Svepning				Ej förbjudet i kanadensisk lagstiftning					Får ej användas för slaktkroppar	Kanada uppfyller kraven

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer	(Kat.)			Kanadas normer	EG-normer	(Kat.)		
7. Fjäderfäkött										
Djurhälsa	Direktiv 91/494 Beslut 94/438	H of A Act and Regs. Sec 40,41.	2	Intyg om ursprung, frihet från sjukdom		Ingen lagstiftning	Direktiv 91/494 Beslut 93/342 94/984	Ja (3)		Bestämmelserna skall utvidgas till att omfatta alla arter (ratiter etc.)
Folkhälsa	Direktiv 71/118	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för deltaljhandel försäljning) Canada Agricultural Products Act & Processed. Poultry Regs (om det rör sig om slaktkropp).	Ja (2)	- Veterinärbesiktning efter slakt HORISONTELLA FRÅGOR	EG uppfyller kraven. Ytterligare diskussioner följer om kontroll på platsen.	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhanden) Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs (om det rör sig om slaktkropp)	Direktiv 71/118 Beslut 96/712	Ja (2)	- Veterinärbesiktning efter slakt - Kylsystem enligt motströmsprincipen - Slutlig dekontaminering (klorering, bestrålning) Horisontella frågor	Kanada uppfyller kraven. Ytterligare diskussioner följer om kontroll på platsen följer. Kanada uppfyller kraven. Kanada uppfyller kraven. Ytterligare diskussion: EG (GD XI skall definiera "hyperclorination". Kanada skall översända sina försök med TSP

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
8. Köttprodukter										
Djurhälsa										
- Mörkt kött (idisslare/ hästdjur)	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462. 80/215	H of A Act and Regs. Sec 40, 41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom		Ingen lagstiftning	Direktiv 72/462 Beslut 91/449 Beslut 97/231 97/232	3		
- Svin	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462. 80/215	H of A Act and Regs. Sec 40.41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom		Ingen lagstiftning	Direktiv 72/462 Beslut 91/449 Beslut 97/231 97/232	3		
- Fjäderfä	Direktiv 92/118. 72/462. 80/215. 94/438	H of A Act and Regs. Sec 40.41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom		Ingen lagstiftning	Direktiv 92/118 Beslut 97/231 97/232	3		
-Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 92/495. 92/45	H of A Act and Regs. Sec 40.41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom		Ingen lagstiftning	Direktiv 92/495.92 45 Beslut 97/231 97/232	3		
Folkhälsa	Direktiv 77 99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (if packaged for retail sale)	Ja (2)	HORISONTELLA FRÅGOR		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (if pkgd. for retail sale)	Direktiv 77/99. 92 118 Beslut 97/41/EG Beslut 97/534/EG	Ja (2)	HORISONTELLA FRÅGOR	EG skall granska den kanadensiska redogörelsen om BSE-statusen.

- Produkt - Djurart - Djur. Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
9. Hägnat vilt										
Djurhälsa										
- Hjort - Kanin	Direktiv 72 461. 92 118 91 495	H of A Act and Regs. Sec 40 41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom.	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 92 118. 91 495 Beslut 97 219 EG	3		
- Svin	Direktiv 72 461. 92 118. 91 495	H of A Act and Regs. Sec 40. 41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 92 118 Beslut 97/219 EG	3		
- Fjäderfä	Direktiv 92 118 72 462 80 215 94 438	H of A Act and Regs. Sec 40. 41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 92 118 Beslut 97 219 EG	3		
Folkhälsa	Direktiv 91 495	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandels-försäljning)	Ja (2)	Vissa fågelarter ej tillåtna Förlängt uppskjutande av urtagning ej tillåtet HORISONTELLA FRÅGOR	EG uppfyller kraven. EG skall specificera ytterligare vilda fåglar som skall omfattas. EG uppfyller kraven	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandels-försäljning)	Direktiv 91 495 Beslut 97 219 EG	Ja (2)	Kanada skall iaktta bestämmelserna i direktiv 91/495/EEG Kaniner: Avlägsnande av huvudet ej tillåtet HORISONTELLA FRÅGOR	Kanada uppfyller för närvarande kraven Kanada uppfyller kraven

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
10. Kött från frilevande vilt										
Djurhälsa										
- Hjort - Kanin	Direktiv 92/45	H of A Act and Regs. Sec 40.41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 92/45. Beslut 97/218 EG	3		
- Svin	Direktiv 92/45	H of A Act and Regs. Sec 40. 41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 92/45. Beslut 97/220 EG	3		
- Fjäderfä	Direktiv 92/45	H of A Act and Regs. Sec 40.41.	2	Intyg om ursprung. frihet från sjukdom	Inga	Ingen lagstiftning	Direktiv 92/45. Beslut 97/218 EG	3		
Folkhälsa	Direktiv 92/45	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	IU	För närvarande förbjudet utom för karibu. ren och myskoxe HORISONTELLA FRÅGOR	EG skall specificera ytterligare vilda fåglar som skall omfattas. Kanada skall överväga ändring av lagstiftningen	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	Direktiv 92/45 Beslut 97/218 EG 97/220 EG	IU		Kanada skall lägga fram särskilda villkor

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
11. Fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa										
Levande vattenbruksdjur samt vattenbruksprodukter avsedda att användas som livsmedel eller för vattenbruket	Direktiv 91 67	Fish Health Protection Regulations antagna inom ramen för the Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-12	IU	Alla leveranser måste åtföljas av ett hälsointyg som utfärdats av en godkänd myndighet. Alla levande och döda ej urtagna laxfiskar avsedda att användas i vattenbruket eller som livsmedel måste åtföljas av ett godkänt hälsointyg som utfärdats av en godkänd myndighet.		Fish Health Protection Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-12	Direktiv 91 67/EEC	IU		
a) Död urtagen fisk avsedd att användas som livsmedel			Ja (2)					Ja (2)		
b) Döda ej urtagna produkter avsedda att användas som livsmedel			IU					IU		
c) Levande fiskägg avsedda för vattenbruket										
d) Levande fisk avsedd för vatten bruket (inkl. fenfisk, blötdjur, kräftdjur och andra ryggradslösa djur)			IU					IU		
			IU					IU		

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
11. Fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel										
Folkhälsa										
- Fisk och fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel	Direktiv 91/493 ändrat genom direktiv 95/71/EG. Direktiv 92/48/EEG och tillämpnings-beslut	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act. R.S.C., 1985 c.F-14 Food & Drugs Act and Regulations Consumer Packaging and Labelling Regulations (om förpackat för detaljhandeln)	Ja (2)	Alla leveranser måste åtföljas av ett intyg som utfärdats av en godkänd myndighet. En förteckning över godkända beredningsanläggningar i EU skall läggas fram. Produkterna måste märkas med gemenskapens godkännandekontrollnummer enligt EG-direktiv 91/493/EEG. Produkterna måste uppfylla kraven enligt de mikrobioliogiska riktlinjer som anges av Kanada: Bacteriological Guidelines for Fish & Fish Products. Produkterna måste uppfylla kraven enligt Kanadas Guidelines for Chemical Contaminants in Fish and Fish Products, inkl. en högsta kvicksilverhalt på 0,5 ppm (utom för svärdfisk), en dioxinhalt på 20 ppt, en halt av PCB på 2,0 ppm, en halt DDT och metabolter på 5,0 ppm samt en halt andra jordbrukskemikalier eller derivat av dessa på 0,1 ppm. Rökt fisk förpackad i hermetiskt tillslutna containrar måste vara fryst eller innehålla en salthalt av minst 9% (vattenfasmetod). Vattenbruksprodukter måste uppfylla kraven enligt Kanadas riktlinjer för medicinskt bruk.	En elektronisk hantering av förteckningarna över godkända anläggningar krävs för att säkerställa en omedelbar uppdatering. En översyn av befintliga smittämnesnivåer för att utvärdera likvärdighet	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för the fish Inspection Act. R.S.C., 1985, c.F-14	Direktiv 91/493 ändrat genom direktiv 95/71/EG. Direktiv 92/48/EEG och tillämpnings-beslut direktiv 79/112/EEG	Ja (2)	Alla leveranser måste åtföljas av ett intyg som utfärdats av en godkänd myndighet. En förteckning över godkända kanadensiska beredningsanläggningar skall läggas fram. Produkterna bör i identifikationssyfte vara försedda med produktionsanläggningens kanadensiska registreringsnummer, i enlighet med kapitel VII i bilagan till det ändrade direktivet 91/493/EEG. I avvaktan på en ändring av the fish inspection Reg., måste alla beredningsanläggningar vara försedda med automatisk temperaturregistrering i utrymmen där man förvarar fryst fisk samt ej handmanövrerade kranar på handtvättfaten. Kokta skal- och blötdjur måste uppfylla de mikrobiologiska kraven enligt beslut 93/51/EEG. Vattenbruksproudkter måste uppfylla kraven vad gäller de gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som föreskrivs i rådets förordning 3277/90. Alla leveranser av levande hummer och ål måste uppfylla exportkraven enligt "Canadian Live Fish Certification Protocol"	En elektronisk hantering av förteckningarna över godkända anläggningar krävs för att säkerställa en omedelbar uppdatering.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
11. Fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel										
-Levande tvåskaliga blötdjur. inklusive tagghudingar. manteldjur och marina snäckor. avsedda att anvandas som livsmedel	Direktiv 91 492	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för the Fish Inspection Act, R.S.C.. 1985 c.F-14 Food & Drugs Act and Regulations	Ja (2)	Alla leveranser måste åtföljas av ett intyg som utfärdats av en godkänd myndighet. Den ursprungliga platsen för skörd måste vara belägen i en EU-medlemsstat. En förteckning över godkända avsändningsställen i EU skall tillhandahållas. Produkten måste vara avsedd för direkt användning som livsmedel och inte för våtförvaring. återutläggning eller rening i Kanada. Alla säckar och containrar måste vara märkta med skaldjurets gängse benämning. skördedatum och -område samt avsändningsställets namn. adress och registreringsnummer. Produkterna måste uppfylla kraven enligt de mikrobiologiska riktlinjer som anges i Kanadas Bacteriological Guidelines for Fish & Fish Products. Produkterna måste uppfylla kraven enligt Kanadas Guidelines for Chemical Contaminants in Fish and Fish Products. inklusive kvicksilver. dioxin. PCB DDT och andra jordbrukskemikalier och derivat av dessa.	En elektronisk hantering av förteckningarna över godkända anläggningar krävs för att säkerställa en omedelbar uppdatering. En översyn av befintliga smittämnesnivåer för att utvärdera likvärdighet	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för the Fish Inspection Act. R.S.C.. 1985 c.F-14. Manage-ment of Conta-minated Fisheries Regulations antagna inom ramen för the Fisheries Act. R.S.C. 1985. c.F-12	Dir.91 492 EE G ändrat genom Dir.9[illegible] 61 EG Beslut 96 33 EG	Ja (2)	Alla leveranser måste åtföljas av ett intyg som utfärdats av en godkänd myndighet. Den ursprungliga platsen för skörd måste vara belägen i Kanada. Produkten måste vara avsedd för direkt användning som livsmedel och inte för våtförvaring, återutläggning eller rening i EU. En förteckning över godkända kanadensiska beredningsanläggningar skall tillhandahållas. Alla säckar och containrar måste vara märkta med avsändarlandets namn. skaldjurets artnamn (gängse och vetenskapligt namn) avsändningsställets officiella registreringsnummer samt förpackningsdatumet. Produkterna måste uppfylla de mikrobiologiska och toxikologiska krav som anges i kapitel V i bilagan till direktiv 91/492/EEG	Utvärdera likvärdigheten när det gäller bakteriologisk kvalitet baserad på odlingsvatten i förhållande till skaldjurskött. En elektronisk hantering av förteckningarna över godkända anläggningar krävs för att säkerställa en omedelbar uppdatering.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
13. Mjölk och mjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel										
Animal health										
- Boskap inklusive buffel - Får - Getter	Direktiv 64/432, 92/46	H of A Act and Regs.. Sec 34.	2	Inga bestämmelser om hård och mjuk ost. För flytande ost krävs intyg om att den kommer från ett land fritt från mul- och klövsjuka.		Inga	Direktiv 92 46 Beslut 95/343 97/115 Beslut 97 534 EG	2	Inga restriktioner om den är slutförpackad. I bulk krävs intyg om att den inte är avsedd att användas som foder och att den kommer från ett land fritt från mul- och klövsjuka. Alla leveranser måste åtföljas av ett vederbörligen ifyllt intyg i enlighet med beslut 95/345/EG ändrat genom beslut 97 115 EG	Kanada uppmanar EU att se över klinisk hälsa och mjölkgivningskrav

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
13. Mjölk och mjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel										
Folkhälsa										
- Pastöriserad/e	Direktiv 92 46	H of A Act and Regs. Sec 34. Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations - Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljandeln)	Ja (3)	Importdeklarationen skall fyllas i av importören (Kanada) och läggas fram för tullen när leveransen anländer. Produkten måste uppfylla de mikrobiologiska kraven i enlighet med Food and Drugs Regulations och Dairy Products Regulations. Produkterna måste uppfylla alla krav om märkning, nettokvantitet, sammansättning inklusive tillsatser.	Gemensam utvärdering av laboratorier skall slutföras	Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations - Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackad för detaljhandeln)	Direktiv 92 46 EG Beslut 95 343 EG ändrat genom beslut 97 115 EG	Ja (3)	Alla leveranser måste åtföljas av ett vederbörligen ifyllt intyg i enlighet med beslut 95 345 EG ändrat genom beslut 97 115 EG	HACCP-systemet skall vara genomfört den 1 1 98 Kanada skall lägga fram en National Dairy Code när den är färdigställd. Gemensam utvärdering av laboratorier skall slutföras

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
13. Mjölk och mjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel										
- Ej pastöriserad/e (endast värme-behandlad/e)	Direktiv 92/46	H of A Act and Regs. Sec 34. Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations - Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljhandeln)	ja (3)	Importdeklarationen skall fyllas i av importören (Kanada) och läggas fram för tullen när leveransen anländer. Produkten måste uppfylla de mikrobiologiska kraven i enlighet med Food and Drugs Regulations och Dairy Products Regulations. Produkterna måste uppfylla alla krav om märkning. nettokvantitet, sammansättning inklusive tillsatser. Endast ostar som mognat under minst sextio dagar vid en temperatur högre än två grader celsius får framställas av icke pastöriserad (endast värme-behandlad) mjölk.	Gemensam utvärdering av laboratorier skall slutföras	Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations - Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljhandeln)	Direktiv 92/46/EG Beslut 95/343/EG ändrat genom beslut 97/115/EG	Ja (3)	Alla leveranser måste åtföljas av ett vederbörligen ifyllt intyg i enlighet med beslut 95/345/EG ändrat genom beslut 97/115/EG	HACCP-systemet skall vara genomfört den 1.1.98 Kanada skall lägga fram en National Dairy Code när den är färdigställd. Gemensam utvärdering av laboratorier skall slutföras

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
13. Mjölk och mjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel										
- Obehandlad mjölk	Direktiv 92/46	H of A Act and Regs. Sec 34. Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations - Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackad för detaljhandeln)	Ja (3)	Importdeklarationen skall fyllas i av importören (Kanada) och läggas fram för tullen när leveransen anländer. Produkten måste uppfylla de mikrobiologiska kraven i enlighet med Food and Drugs Regulations och Dairy Products Regulations. Produkterna måste uppfylla alla krav om märkning, nettokvantitet, sammansättning inklusive tillsatser. Endast ostar som mognat under minst sextio dagar vid en temperatur högre än två grader celsius får framställas av icke pastöriserad (endast värmebehandlad) mjölk.	Gemensam utvärdering av laboratorier skall slutföras	Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations - Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackad för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 92/46 EG Beslut 95/343 EG ändrat genom beslut 97/115 EG	Ja (3)	Alla leveranser måste åtföljas av ett vederbörligen ifyllt intyg i enlighet med beslut 95/345/EG ändrat genom beslut 97/115 EG	HACCP-systemet skall vara genomfört den 1.1.98 Kanada skall lägga fram en National Dairy Code när den är färdigställd. Gemensam utvärdering av laboratorier skall slutföras

- Produkt - Djurart - Djur- Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
14. Mjölk och mjölkbaserade produkter ej avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa										
-Boskap inklusive buffel - Får - Getter Alla produkter pastöriserade eller UHT-behandlade eller steriliserade	Direktiv 92/118, 64/432	H of A Act and Regs. Sec 34.	2	Inga restriktioner vid användning som livsmedel			Direktiv 92 118. Beslut 95 341 Beslut 95 342 EG	2	Inga restriktioner om den/de är sluttförpackad/e. I bulk krävs intyg om att den/de inte är avsedd a att användas som foder.	
- Opastöriserad kolostrum för farmaceutiskt bruk	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs. Sec 34.	2	Inga restriktioner vid användning som livsmedel.			Direktiv 92 118	4		
Folkhälsa										

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskaperi				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
15. Köttfärs										
Djurhälsa										
-Idisslare - Hästdjur	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	3	I enlighet med Meat Inspection Regulations.		Inga	Direktiv 72 462	3		
- Svin	Direktiv 64/432. 72/461 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	3	I enlighet med Meat Inspection Regulations.		Inga	Direktiv 72 462	3		
- Fjäderfä och vilt (hägnat och frilevande)	Direktiv 92/118 72/462. 80/215. 94,438	H of A Act and Regs Sec 40-52.	3			Inga		3		
Folkhälsa	Direktiv 94/65	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljandels-försäljning)	Ja (2)	Kanadensiska normer vad gäller fettinnehållets sammansättning	EU uppfyller kraven	Meat Inspection Act & Regs Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs (om förpackat för detaljhandels-försäljning)	Direktiv 94 65 Beslut 97 29/EG Beslut 97/534/EG	Ja (2)	Användning av kött från hägnat förbjudet	Kanada uppfyller kraven EG skall granska den Kanadas redogörelse om BSE-status.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
16. Köttberedningar										
Djurhälsa										
-Idisslare - Hästdjur	Direktiv 64/432, 72/461, 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	U		Kanada skall göra en översyn	Inga	Direktiv 72/462	U		
- Svin	Direktiv 64/432, 72/461, 72/462,	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	U		Kanada skall göra en översyn	Inga	Direktiv 72/462	U		
- Fjäderfä och vilt (hägnat och frilevande)	Direktiv 92/118, 72/462, 80/215, 94/438	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	U		Kanada skall göra en översyn	Inga		U		
Folkhälsa	Direktiv 94/65	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljahandel-försäljning)	U		Kanada skall lägga fram särskild lagstiftning	Meat Inspection Act & Regs Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandels-försäljning)	Direktiv 94/65 Beslut 97/29/EC Beslut 97/534/EC	U		Kanada skall utvärdera EU:s lagstiftning. EG skall granska Kandas redogörelse om BSE-status.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
17. Djurtarmar avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa										
- Boskap - Får - Getter	Direktiv 92/118 64/432, 72/461, 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-HPP-PHT-02	2/4	Skall vara slutförpackat eller märkt som avsett för livsmedelsbruk. om av skinn. Intyg om frihet från mul- och klövsjuka. BSE. CBPP och boskapspest om det rör sig om naturliga tarmar.	Kanada uppmanas att iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	Inga	Direktiv 92 118 Beslut 94 187	3		
- Svin	Direktiv 92/118, 64/432 72/461, 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-HPP-PHI-02	2/4	Skall vara slutförpackat eller märkt som avsett för livsmedelsbruk. om av skinn. Intyg om frihet från mul- och klövsjuka. BSE. CBPP och boskapspest om det rör sig om naturliga tarmar.	iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	Inga	Direktiv 92 118 Beslut 94 187	3		
Folkhälsa	Direktiv 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	Ja (2)	En temperatur på 10° skall iakttas Se horisontella frågor		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	Direktiv 77 99 Beslut 97 534 EG	Ja (2)	Se horisontella frågor	

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

18. Djurtarmar som inte är avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa										
- Boskap - Får - Getter	Direktiv 92/118. 64/432. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-HPP-PHI-02	2/4	Skall vara slutförpackat eller märkt som avsett för livsmedelsbruk. om av skinn. Intyg om frihet från mul- och klövsjuka. BSE. CBPP och boskapspest om det rör sig om naturliga tarmar.	iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	Inga	Direktiv 92/118 Beslut 94/18" Beslut 97/534/EC			
- Svin	Direktiv 92/118. 64/432. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.Direktiv AH-96-HPP-PHI-02	2/4	Skall vara slutförpackat eller märkt som avsett för livsmedelsbruk. om av skinn. Intyg om frihet från mul- och klövsjuka. BSE. CBPP och boskapspest om det rör sig om naturliga tarmar.	iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	Inga	Direktiv 92/118 Beslut 94/18"			
Folkhälsa	Direktiv 77/99/EG	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.		En temperatur på 10° skall iakttas Horisontell fråga		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs.	Direktiv 77/99/EG	Ja (2)	Horisontell fråga	

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
19. Hudar och skinn										
Djurhälsa										
- Boskap - Får - Getter	Direktiv 92/118. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	2 U	Obearbetade - Godkända länder måste ha intyg. För icke godkända länder krävs desinfektion.	Skall överväga ett godkännande av behandling av hudar.	Inga	Direktiv 92/118. Beslut 97/168/EC	2		
- Svin	Direktiv 92/118. 72/461. 72/462	H of A Act and Regs. Sec 40-52.	2 U	Obearbetade - Godkända länder måste ha intyg. För icke godkända länder krävs desinfektion.			Direktiv 92/118 Beslut 97/168/EG	3		
Folkhälsa										
21. (a) Konserverat sällskapsdjursfoder innehållande hög/lågriskmaterial från däggdjur										
Djurhälsa	Direktiv 92/118. 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40-52 Direktiv AH-PF-NAC-02	2 4	Särskilda intyg rörande BSE. Villkoren är avhängiga av produkt och ursprung.	Godta att handel sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92/118 Beslut 96/449 Beslut 94/309 ändrat genom beslut 97/199 Beslut 97/534/EG	3	133°C X 20 min X 3 bar för högriskmaterial av däggdjursursprung	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter EG skall granska Kanadas regdogörelse om BSE-statusen.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
21. (b) Konserverat sällskapsdjurfoder som innehåller annat hög lågriskmaterial än från däggdjur										
Djurhälsa	Direktiv 92/118, 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40-52 Direktiv AH-PF-NAC-02	2 4	Villkoren är avhängiga av produkt och ursprung.		H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92 118 Beslut 96 449 Beslut 94/309 ändrat genom beslut 97 199	3/2	Art. 3 beslut 97 199	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter. EG skall utvärdera tilläggsgarantier för sällskapsdjursfoder innehållande annat högriskmaterial än från däggdjur. . Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.
22. Koserverat sällskapsdjursfoder som endast innehåller lågriskmaterial										
Djurhälsa	Direktiv 92/118, 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-PF-NAc-02	U	Enbart från BSE-fria regioner. Tillstånd krävs. Särskilt direktiv.	Godta att handel sker på grundval av rekommendationern a från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92/118 Beslut 96 449 Beslut 94/309 ändrat genom beslut 97/199	2		EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
23. Torrt och halvfuktigt sällskapsdjursfoder som endast innehåller lågriskmaterial										
Djurhälsa	Direktiv 92/118, 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-PF-NAC-02	U	Villkoren knutna till djurens ursprung och sjukdomsrisken. Tillstånd krävs. Särskilt direktiv.	Godta att handel sker på grundval av rekommendationern a från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen	H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92 118 Beslut 96 449 Beslut 94 309 ändrat genom beslut 97 199	2		EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter.
24.(a) Torrt och halvfuktigt sällskapsdjursfoder innehållande hög/lågriskmaterial och/eller bearbetat djurprotein från högriskmaterial av däggdjur										
Djurhälsa	Direktiv 92/118, 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-PF-NAC-02	2/4	Får föras in med tillstånd enligt ovan. Tillstånd krävs. Särskilt direktiv.	Godta att handel sker på grundval av rekommendationern a från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92 118. Beslut 94 344 Beslut 96 449 Beslut 97 534 EG	3	133°C X 20 min X 3 bar för högriskmaterial av däggdjursursprung.	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter EG skall granska Kanadas redogörelse om BSE-status.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
24.(b) Torrt och halvfuktigt sällskapsdjursfoder innehållande hög/lågriskmaterial och eller bearbetat djurprotein från annat högriskmaterial än från däggdjur										
Djurhälsa	Direktiv 92 118. 90 667	H of A Act and Regs. Sec 40-52. Direktiv AH-96-PF-NAC-02	2/4	Får föras in med tillstånd enligt ovan. Tillstånd krävs. Särskilt direktiv	Godta att handel sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92 118. Beslut 94 344 Beslut 96 449	3	Art. 3 beslut 97 199	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter. EG skall utvärdera tilläggsgarantier för sällskapsdjursfoder innehållande annat högriskmaterial än från däggdjur. Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
25. Ben och produkter av ben avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa										
- Idisslare och hästdjur	Direktiv 64/432, 72/461, 72/462, 80/215	H of A Act and Regs. Sec 40,44.	4		iii) Godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i dess internationella djurhälsokodex.	Inga	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	4		
- Svin	Direktiv 64/432, 72/461, 72/462, 80/215	H of A Act and Regs. Sec 40,44.	4		enligt ovan	Inga	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	4		
-Fjäderfä	Direktiv 92/118, 72/462, 80/215, 94/438	H of A Act and Regs. Sec. 40,44.	3		enligt ovan	Inga	Direktiv 92/118	4		
-Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 92/495, 92/45	H of A Act and Regs. Sec. 40,44.	4		enligt ovan	Inga	Direktiv 91/495,92/45	4		

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
25. Ben och produkter av ben avsedda att användas som livsmedel										
Folkhälsa	Direktiv 77/99 64/433	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	IU			Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs (om förpackat för detaljhandeln)	Direktiv 77/99.92/118 Beslut 97/534/EC	IU		EG skall granska Kanadas redogörelse om BSE-status.
26. Ben, horn och hovar samt produkter därav som inte är avsedda att användas som livsmedel (förutom mjöl)										
Djurhälsa	Direktiv 92/118 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40,44,45. Direktiv 90-03-AP-18 (under översyn)	U	Hovar enligt direktiv AH-96-PF-NAC-02.		Inga	Direktiv 92 118. 90 667 Beslut 94 446 ändrat genom beslut 97/197 Beslut 97/534/EC	2		EG skall granska Kanadas redogörelse om BSE-statusen.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
27. Bearbetat djurprotein avsett att användas som livsmedel ("övriga produkter" enligt definitionen i ~~ 99 EEG)										
Animal health										
Idisslare/ hästdjur	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462 80/215	H of A Act and Regs. Sec 40, 41.43. direktiv AH-96-HPP-PHT--02	1	Tillstånd krävs ej om bearbetningsgraden är hög och produkten är märkt för livsmedelsbruk.	iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationern a från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	Inga	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	2		
- Svin	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462 80/215	H of A Act and Regs. Sec 40.41. Direktiv AH-96-HPP-PHT-02	1	Tillstånd krävs ej om bearbetningsgraden är hög och produkten är märkt för livsmedelsbruk BSE-lagstiftning	enligt ovan	Inga	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	2		
- Fjäderfä	Direktiv 92/118. 72/462. 80/215, 94/438	H of A Act and Regs. Sec. 40.41. Direktiv AH-96-HPP-PHT-02	1	Tillstånd krävs ej om bearbetningsgraden är hög och produkten är märkt för livsmedelsbruk	enligt ovan	Inga	Direktiv 92/118	2		

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv.	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer	(Kat.)			Kanadas normer	EG-normer	(Kat.)		
27. Bearbetat djurprotein avsett att användas som livsmedel ("övriga produkter" enligt definitionen i ~~99/EEG)										
Djurhälsa										
- Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 92/495/92/45	H of A Act and Regs. Sec. 40.41.	2	Krav på officiellt djurhälsointyg.	enligt ovan	Inga	Direktiv 91/495, 92/45	3		
Folkhälsa	Direktiv ~~99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljandeln)	IU			Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förp. för detaljhandeln)	Direktiv 77/99, 92/118 Beslut 97/534 EG	IU		EG skall granska Kanadas redogörelse om BSE-status.
28. (a) Bearbetat djurprotein från däggdjur ej avsett att användas som livsmedel (foder)										
Djurhälsa										
- Idisslare	Direktiv 92/118. 90/667. Beslut 92/562. 94/381. 94/382	H of A Act and Regs. Part V. Direktiv AH-REN-EQU-01	2/4 3/4	Från angivna länder fria från sjukdomar enligt förteckning A Från icke angivna länder med tillstånd (Gelatin måste behandlas)	iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13. i i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures AH-95-G-01 AH-95-HHP/PHT-01	Direktiv 92/118. 90/667 Beslut 94/344 ändrat genom beslut 97/198 Beslut 97/534/EG	3	133°C X 20 min X 3 bar för högriskmaterial av däggdjursursprung Art. 3 beslut 97/199	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter. EG skall granska Kanadas redogörelse om BSE-status.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
28. (a) Bearbetat djurprotein från däggdjur ej avsett att användas som livsmedel (foder)										
Djurhälsa										
- Icke-idisslare	Direktiv 92/118, 90/667 Beslut 92/562	H of A Act and Regs. Part V. Direktiv AH-REN-EQU-01	2 3	Tillstånd krävs om ej slutförpackat eller i bulk för industriellt bruk, för livsmedelsbruk, farmaceutiskt bruk, laboratoriebruk eller för husdjursfoder. Endast lågriskländer. deklaration om frihet från sjukdom.		H of A Act Manual of Procedures AH-95-G-01 AH-95-HHP PHT-01	Direktiv 92/118, 90/667 Beslut 96/449 Beslut 94/344 ändrat genom beslut 97/198	2.3	133°C X 20 min X 3 bar för högriskmaterial av däggdjursursprung Art. 3 beslut 97/199	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter *EG skall utvärdera tilläggsgarantier för bearbetat djurprotein innehållande annat högrisömaterial än från däggdjur* Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv.	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv.	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer	(Kat.)			Kanadas normer	EG-normer	(Kat.)		
28. (b) Bearbetat djurprotein ej av däggdjursursprung och ej avsett att användas som livsmedel (foder)										
Djurhälsa	Direktiv 92/118. 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40-52 Direktiv AH-PF-NAC-02	U	Villkor avhängiga av produkt och ursprung.		H of A Act Manual of Procedures Inga	Direktiv 92/118 Beslut 96/449 Beslut 94/309 ändrat genom beslut 97/198		Art. 3 beslut 97/199	EG skall utvärdera Kanadas redogörelse om mikrobiologiska normer för slutprodukter *. EG skall utvärdera tilläggsgarantier för sällskapsdjurs-foder innehållande annat högriskmaterial än från däggdjur.* Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.
29. Serum från hästdjur										
Djurhälsa	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs. Sec 40.51.	2	Tillstånd krävs. För laboratoriebruk.	Inga	Inga	Direktiv 92/118 Beslut 94/143	4		
Folkhälsa										

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
30. Blod och blodprodukter avsedda att användas som livsmedel ("övriga produkter" enligt def. i 77/99 EEG)										
Djurhälsa										
- Mörkt kött (idisslare hästdjur) - Svin	Direktiv 64/432. 72/461. 72/462. 80/215 Direktiv 91/494/EG 91/495/EG Beslut 96/405/EG	H of A Act and Regs. Sec.40.51. Direktiv AH-95-G-01	2	Deklaration om frihet från sjukdom samt om värmebehandling Beror på om i bulk eller om förhandsförpackad.	Erkänna regionalindelning av mul- och klövsjuka Se över BSE-lagstiftning	Inga	Direktiv 72 462. Beslut 91 449 Beslut 96 405 EG	2	Inga bestämmelser såvida frysning eller kylning inte krävs och om förpackat för försäljning	
- Fjäderfä	Direktiv 91/494/EG 91/495/EG 92/118. 72/462. 80/215. 94/438	H of A Act and Regs. Sec 40. 51. Direktiv AH-95-G-01	2	Deklaration om frihet från sjukdom samt om värmebehandling Beror på om i bulk eller om förhandsförpackad.	Erkänna regionalisering av mul- och klövsjuka	Inga	Direktiv 91 494 EC 92 118 Beslut 96 405 EC	2	Inga bestämmelser såvida frysning eller kylning inte krävs och om förpackat för försäljning	

[redacted]C)

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
30. Blod och blodprodukter avsedda att användas som livsmedel ("övriga produkter" enligt def. i ** 99 EEG)										
Djurhälsa										
- Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 92 495. 92 45	H of A Act and Regs. SEc 40.51. Direktiv AH-95-G-01	2	Deklaration om frihet från sjukdom samt om värmebehandling Beror på om i bulk eller om förhandsförpackad.	Erkänna regionalindelning av mul- och klövsjuka	Inga	Direktiv 91.495.92 45.	2	Inga bestämmelser såvida frysning eller kylning inte krävs och om förpackat för försäljning	
Folkhälsa	Direktiv ** 99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	Ja (2)	Temperatur på 10° skall iakttas Horisontell fråga	Diskussion	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	Direktiv 77/99. 92 118 utkast	Ja (2)	Horisontell fråga	

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
31. Blod och blodprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa	Direktiv 91/667 92/118 Beslut 92/183 94/187	H of A Act and Regs. Sec. 40.51.	2	Ursprungsintyg krävs från angivet land. skall vara bearbetat om icke-angivet land.		H of A Act Manual of Procedures Direktiv AH-95-G-01	Direktiv 91 667 92 118 Beslut 92 183 Beslut 96 405 EG	2	Inga bestämmelser såvida frysning eller kylning inte krävs och om förpackat för försäljning.	
Folkhälsa										

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
32. Ister och utsmälta fetter avsedda att användas som livsmedel ("övriga produkter" enligt definitionen i 77/99)										
Djurhälsa										
- Mörkt kött (idisslare/ hästar) - Svin	Direktiv 64/432, 72/461, 72/462 80/215	H of A Act and Regs. Sec. 40. Direktiv AH-95-G-01	2	Särskilt direktiv och ursprungsintyg. talg undantaget	Inga	Inga	Direktiv 72/462 Beslut 91/449.	2	Inga bestämmelser om det har lång hållbarhet och är förpackat för försäljning.	
- Fjäderfä	Direktiv 92/118, 72/462, 80/215, 94/438	H of A Act and Regs. Sec 40. Direktiv AH-95-G-01	2	Särskilt direktiv och ursprungsintyg. talg undantaget	Inga	Inga	Direktiv 92/118	2	Inga bestämmelser om det har lång hållbarhet och är förpackat för försäljning.	
- Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 92/495. 92/45	H of A Act and Regs. Sec 40. Direktiv AH-95-G-01	2	Särskilt direktiv och ursprungsintyg. talg undantaget	Inga	Inga	Direktiv 91/495. 92/45	2	Inga bestämmelser om det har lång hållbarhet och är förpackat för försäljning.	
32. Ister och utsmälta fetter avsedda att användas som livsmedel ("övriga produkter" enligt definitionen i 77/99)										
Folkhälsa	Direktiv 77/99	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	Ja (2)	Temperatur på 10° skall iakttas Horisontell fråga		Meat Inspection Act & Regs. Food & Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	Direktiv 77/99, 92/118 Beslut 97/534/EG	Ja (2)	Horisontell fråga	

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
33. Ister och utsmälta fetter som inte är avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa	Direktiv 92/118. 90/667	H of A Act and Regs. Sec 40. Direktiv AH-95-G-01	4 2	Särskilt direktiv och ursprungsintyg. Införsel godkänns från fall till fall beroende på risk. Talg undantaget: Ursprungsintyg krävs från angivna länder. Skall ha tillstånd och vara bearbetat från övriga länder.		H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92 118. 90 667 Beslut 97 534 EG	2	Talg för petrokemisk industri skall specificeras. Skall undantas. Regleras ej om det har lång hållbarhet och är förpackat för försäljning.	EG skall utfärda beslut där de produkterna undantas från 92 118 och 90 667 EG skall utvärdera den kanadensiska redogörelsen om BSE-statusen
Folkhälsa										
34. Råmaterial till foder samt råmaterial för farmaceutiskt eller tekniskt bruk										
Djurhälsa	Direktiv 92/118 90/667 Beslut 89/19, 92/183	H of A Act and Regs. Sec 40.51.	2	För körtlar och organ krävs intyg och förklaring om sjukdomsfrihet.	Inga	Inga	Direktiv 92 118 90 667 Beslut 89 19. 92 183 Beslut 97 534 EG	3		
Folkhälsa		Meat Inspection Act & Regs.				Meat Inspection Act & Regs.	Direktiv 97 1 EG			

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
36. Biodlingsprodukter för biodling										
Djurhälsa	Direktiv 92 118	H of A Act and Regs. Part VI. Industry consultation.	2 4	Behandling krävs, t ex frystorkning, bestrålning, vakuumförpackning Förbud mot använda bikupor och använd utrustning	Översyn av villkoren före 97-03-01	H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures. Honeybee prohibition order. Direktiv AH-95-BP PA-01 Section 57. H of A Regs	Direktiv 92 118 Beslut 94 860	2 4	Inga begränsningar för produkter från bin, för användning som foder. livsmedel eller inom industrin. Produkter från bin, för användning vid utfodring av bin, måste behandlas. Förbud mot använd utrustning	
Folkhälsa										
37. Jakttrofeer										
Djurhälsa	Direktiv 92 118 72 462	H of A Act and Regs. SEc 40.42.	2	Monterade - inga begränsningar Omonterade och obehandlade - desinfektion	Inga	Inga	Direktiv 92 118 96 500 EG	3		
Folkhälsa										

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
38. Gödsel										
Djurhälsa	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs. Sec. 46. Direktiv AH-96-FERT-01	4	Från angivna länder krävs intyg om frihet från sjukdomarna i lista A. Från icke angivna länder krävs tillstånd.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Utkast till beslut 96/109/EG	4		
Folkhälsa										
39. Ull, fjädrar och hår										
Djurhälsa										
- Ull	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs. Sec 42.52.	2	Förklaring om frihet från sjukdom. intyg. Måste vara ren.		Inga	Direktiv 92/118	2	Ren m.m.	
- Svinborst	Direktiv 92/118 Beslut 94/435	H of A Act and Regs. Sec 42.52.	2	Förklaring om frihet från sjukdom. intyg. Måste vara ren.		Inga	Direktiv 92/118 Beslut 94/435	2	Ren m.m.	
Folkhälsa										

- Produkt - Djurart - Djur Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
40. Honung										
Djurhälsa		Inga	U					IU		
Folkhälsa	Direktiv 92/118						Direktiv 92 118	IU		
41. Grodlår										
Djurhälsa		Inga	U					IU		
Folkhälsa	Direktiv 92/118	Food and Drugs Act & Regs., Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (if packaged for retail sale)	U			Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (if packaged for retail sale)	Direktiv 92 118 Beslut 96 340 EG	IU		

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
42. Sniglar avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa		Inga (Plant Protection prohibition of terrestrial snails)	U					U		
Folkhälsa	Direktiv 92/118	Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	U			Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackat för detaljhandeln)	Direktiv 92/118 Beslut 96/340/EG	U		

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
43. Äggprodukter avsedda att användas som livsmedel										
Djurhälsa	Direktiv 92 118 Beslut 94 18[illegible] 94 344	H of A Act and Regs. Sec. 34. Direktiv Ah-96-EGG-OVO-01	2/3	Ursprungsintyg krävs från angivna länder. behandlingsintyg från icke-angivna länder.		Direktiv AH-95-G-01	Direktiv 92 118 Beslut 94 18[illegible] 94 344	1		
Folkhälsa	Direktiv 92 118 Beslut 97 38 EG	Canada Agricultural Products Act. Egg and Processed. Egg Regulations Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackad för detaljhandeln)		Varje sändning skall åtföljas av produkt- och bearbetningsintyg som undertecknats av godkänd myndighet.		Canada Agricultural Products Act. Egg & Processed Egg Regulations Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om förpackad för detaljhandeln)	Direktiv 92 118 Beslut 97 38 EG Beslut 97 534 EG			Beslut 97 534 EG är tillämpligt i väntan på en definition av äggprodukter. EG skall utvärdera den kanadensiska redogörelsen om BSE-statusen.

- Produkt - Djurart - Djur/ Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Specialvillkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			
44. Gelatin avsett att användas som livsmedel och för tekniskt bruk										
Djurhälsa	Direktiv 92 118	H of A Act and Regs. Sec 40.45. Direktiv AH-96-HPP-PHI-02	2	Från angivna länder krävs förklaring om frihet från mul- och klövsjuka. från icke-angivna länder behandling.		Inga	Direktiv 92 118	U		
Folkhälsa	Direktiv 92 118	Food and Drugs Act & Regs.	IU			Food and Drugs Act & Regs.	Direktiv 92 118 Beslut 97/534 EG	IU		EG skall utvärdera den kanadensiska redogörelsen om BSE-statusen.

ISSN 1024-4506

KOM(98) 293 slutlig

DOKUMENT

SV **03 11 05 02**

Katalognummer : CB-CO-98-305-SV-C

ISBN 92-78-35994-7

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg